YAMAHA

ARIUS

YDP-S31

Owner's Manual
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Manual de instrucciones

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

For information on assembling the keyboard stand, refer to the instructions at the end of this manual.

Weitere Informationen über die Montage des Keyboard-Ständers erhalten Sie in den Anweisungen am Ende dieses Handbuchs.

Pour obtenir des informations sur l'assemblage du support du clavier, reportez-vous aux instructions à la fin de ce manuel.

Para información sobre el montaje del soporte del teclado, consulte las instrucciones al final de este manual.

EN
DE
FR
ES

SPECIAL MESSAGE SECTION

This product utilizes batteries or an external power supply (adapter). DO NOT connect this product to any power supply or adapter other than one described in the manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.

WARNING: Do not place this product in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.

This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by Yamaha. If a cart, etc., is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:

The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for long periods of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist.
IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.

Some Yamaha products may have benches and / or accessory mounting fixtures that are either supplied with the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using.
Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

NOTICE:

Service charges incurred due to a lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer's warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

ENVIRONMENTAL ISSUES:

Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

Battery Notice:
This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

This product may also use "household" type batteries. Some of these may be rechargeable. Make sure that the battery being charged is a rechargeable type and that the charger is intended for the battery being charged.

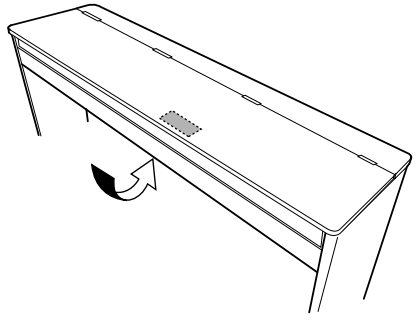
When installing batteries, do not mix batteries with new, or with batteries of a different type. Batteries MUST be installed correctly. Mismatches or incorrect installation may result in overheating and battery case rupture.

Warning:
Do not attempt to disassemble, or incinerate any battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by the laws in your area. Note: Check with any retailer of household type batteries in your area for battery disposal information.

Disposal Notice:
Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc. If your dealer is unable to assist you, please contact Yamaha directly.

NAME PLATE LOCATION:

The name plate is located on the bottom of the product. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.



Model

Serial No.

Purchase Date

PLEASE KEEP THIS MANUAL

PRECAUCIONES

LEER DETENIDAMENTE ANTES DE CONTINUAR

* Guarde este manual en un lugar seguro para su referencia futura.

⚠ *ADVERTENCIA*

Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de lesiones graves o incluso peligro de muerte debido a descargas eléctricas, incendios u otras contingencias. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:

Suministro de energía/adaptador de alimentación de CA

- Utilice la tensión correcta para su instrumento. La tensión requerida se encuentra impresa en la placa identificatoria del instrumento.
- Utilice solamente el adaptador (PA-5D, PA-150 o uno equivalente recomendado por Yamaha) especificado. El uso del adaptador equivocado puede hacer que el instrumento se dañe o sobrecaliente.
- Revise el estado del enchufe de corriente periódicamente o límpielo siempre que sea necesario.
- No tienda el cable del adaptador cerca de fuentes de calor (estufas, radiadores, etc.), no lo doble demasiado, no ponga objetos pesados sobre el mismo ni tampoco lo tienda por lugares donde pueda pasar mucha gente y ser pisado.

No abrir

- No abra el instrumento ni trate de desarmar o modificar de ninguna forma los componentes internos. El instrumento tiene componentes que no pueden ser reparados por el usuario. En caso de anormalidades en el funcionamiento, deje de utilizar el instrumento inmediatamente y hágalo inspeccionar por personal de servicio calificado de Yamaha.

Advertencia relativa al agua

- No exponga el instrumento a la lluvia, ni lo use cerca del agua o en lugares donde haya mucha humedad. No ponga recipientes que contengan líquido encima del instrumento, ya que puede derramarse y penetrar en el interior del aparato. Si algún líquido, como agua, se filtrara en el instrumento, apáguelo de inmediato y desenchúfelo de la toma de CA. Seguidamente, recurra al personal de asistencia de Yamaha para que revise el instrumento.
- Jamás enchufe o desenchufe este cable con las manos mojadas.

Advertencia relativa al fuego

- No coloque objetos encendidos como, por ejemplo, velas sobre la unidad porque podrían caerse y provocar un incendio.

Si observa cualquier anormalidad

- Si el cable o el enchufe del adaptador de CA se deteriora o daña, si el sonido se interrumpe repentinamente durante el uso del instrumento o si se detecta olor a quemado o humo a causa de ello, apague el instrumento inmediatamente, desenchufe el cable del tomacorriente y haga inspeccionar el instrumento por personal de servicio autorizado de Yamaha.

⚠ *ATENCIÓN*

Siempre obedezca las precauciones básicas indicadas abajo para evitar así la posibilidad de sufrir Ud. u otros lesiones físicas o de dañar el instrumento u otros objetos. Estas precauciones incluyen, pero no se limitan, a los siguientes puntos:

Suministro de energía/adaptador de alimentación de CA

- Cuando desenchufe el cable del instrumento o del tomacorriente, hágalo tomándolo del enchufe y no del cable. Si tira del cable, éste puede dañarse.
- Desenchufe el adaptador de CA cuando no use el instrumento o cuando haya tormenta.
- No conecte el instrumento a tomas de corriente usando conectores múltiples. La calidad de sonido puede verse afectada o el enchufe puede sobrecalentarse.

Ubicación

- No exponga el instrumento a polvo o vibraciones excesivas ni a temperaturas extremas (evite ponerlo al sol, cerca de estufas o dentro de automóviles durante el día), para evitar así la posibilidad de que se deforme el panel o se dañen los componentes internos.
- No utilice el instrumento cerca de aparatos de televisión, radios, equipos estereofónicos, teléfonos móviles ni dispositivos eléctricos de cualquier otro tipo. De hacerlo así, el instrumento, aparato de TV o radio podría generar ruido.
- No ponga el instrumento sobre superficies inestables, donde pueda caerse por accidente.
- Antes de cambiar el instrumento de lugar, desconecte el adaptador y todos los demás cables.
- Cuando instale el producto, asegúrese de que se puede acceder fácilmente a la toma de CA que está utilizando. Si se produjera algún problema o funcionamiento defectuoso, apague el interruptor de alimentación y desconecte el enchufe de la toma de pared. Incluso cuando el interruptor de alimentación está apagado, sigue llegando al instrumento un nivel mínimo de electricidad. Si no va a utilizar el producto durante un periodo prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación de la toma de CA de la pared.
- Utilice solo el soporte especificado para el instrumento. Cuando acople la base o el bastidor, utilice los tornillos provistos, de lo contrario se pueden dañar los componentes internos o, como consecuencia, el instrumento podrá caerse.

ESPAÑOL

Conexiones

- Antes de conectar el instrumento a otros componentes electrónicos, desconecte la alimentación de todos los componentes. Antes de apagar o encender los componentes, baje el volumen al mínimo. Asimismo, recuerde ajustar el volumen de todos los componentes al nivel mínimo y subirlo gradualmente mientras ejecuta el instrumento, para establecer el nivel de escucha deseado.

Mantenimiento

- Para limpiar el instrumento, utilice una paño suave y seco. No utilice disolventes de pintura, líquidos limpiadores, ni paños impregnados en productos químicos.

Atención: manejo

- Tenga cuidado de no pillarse los dedos con la tapa de las teclas, y no meta un dedo o la mano en los huecos de la tapa de las teclas o del instrumento.
- Nunca introduzca ni deje caer papeles ni objetos metálicos o de cualquier otro tipo en los huecos de la tapa de las teclas, del panel o del teclado. Si esto sucede, desconecte de inmediato la alimentación y desenchufe el cable de alimentación de la toma de CA. Seguidamente, pida al personal de asistencia de Yamaha que revise el instrumento.
- Tampoco deje objetos de vinilo, plástico o goma encima del instrumento, ya que pueden descolorar el panel o el teclado.
- No se apoye con todo el peso de su cuerpo ni coloque objetos muy pesados sobre los botones, conmutadores o conectores del teclado.
- No utilice el instrumento, el dispositivo o los auriculares con volumen alto o incómodo durante un periodo prolongado, ya que podría provocar una pérdida de audición permanente. Si nota pérdida de audición o si le zumban los oídos, consulte a un médico.

Guardar datos

Guardar datos y realizar copias de seguridad

- Se pueden perder los datos de la memoria interna del instrumento debido a errores de manejo o a un funcionamiento incorrecto. Asegúrese de almacenar todos los datos importantes en soportes externos mediante un ordenador conectado al instrumento. (página 31)

Yamaha no se responsabiliza por daños debidos a uso inapropiado o modificaciones hechas al instrumento, ni tampoco por datos perdidos o destruidos.

Siempre apague el instrumento cuando no lo usa.

Aunque el interruptor de alimentación se encuentre en la posición “STANDBY”, la electricidad seguirá llegando al instrumento al nivel mínimo. Si no va a utilizar el instrumento durante un período prolongado de tiempo, asegúrese de desenchufar el adaptador de CA de la toma de CA de la pared.

El número de serie de este producto se encuentra en la parte inferior de la unidad. Debe tomar nota del número de serie en el espacio proporcionado a continuación y conservar este manual como registro permanente de su adquisición; todo ello facilitará la identificación en caso de robo.

Modelo nº _____

Serie nº _____

(bottom)

Bienvenida

Le damos las gracias por adquirir el piano digital Yamaha. La lectura atenta de este manual le permitirá sacar el máximo partido de las funciones prácticas y avanzadas de su nuevo piano digital.
Recomendamos guardar el manual en un lugar seguro y accesible para futuras consultas.

Acerca de la documentación y el material de referencia de este instrumento

La documentación y el material de referencia de este instrumento se componen de lo siguiente:

Manual de instrucciones (este manual)

Introducción (P2):
Lea primero esta sección.

Referencia (P13):
En esta sección se explica la forma de realizar ajustes detallados en las diversas funciones del instrumento.

Apéndice (P39):
En esta sección se incluyen las especificaciones e información diversa.

Guía rápida de funcionamiento (hoja aparte)

En esta guía se explican detalladamente las funciones asignadas a los botones y al teclado.

Lista de datos

Puede descargar material de referencia diverso relacionado con MIDI como el Formato de Datos MIDI y el Gráfico de implementación MIDI de la **Biblioteca de manuales de Yamaha**.
Conéctese a Internet, visite el siguiente sitio Web, escriba el nombre del modelo de su instrumento (por ejemplo, "YDP-S31") en el cuadro de texto Nombre del modelo y, a continuación, haga clic en el botón Buscar.
Biblioteca de manuales de Yamaha
http://www.yamaha.co.jp/manual/

* Las ilustraciones que se muestran en este manual de instrucciones son meramente informativas y pueden ser diferentes de las de su instrumento.

AVISO DE COPYRIGHT
En este producto se incluyen programas informáticos y contenido cuyo copyright es propiedad de Yamaha, o para los cuales Yamaha dispone de la correspondiente licencia que le permite utilizar el copyright de otras empresas. El material protegido por copyright incluye, sin restricciones, todo el software informático, los archivos MIDI y los datos WAVE. La legislación vigente prohíbe terminantemente el uso no autorizado del software y del contenido con copyright para otros fines que no sean el uso personal. Cualquier violación de los derechos de copyright podría dar lugar a acciones legales. NO REALICE, DISTRIBUYA NI UTILICE COPIAS ILEGALES.
Queda terminantemente prohibida la copia de software disponible comercialmente, excepto para uso personal.

Marcas comerciales:

- Windows es una marca comercial registrada de Microsoft® Corporation.
- Las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

Contenido

Introducción

SPECIAL MESSAGE SECTION 2
Bienvenida 5

Acerca de la documentación y el material de referencia de este instrumento 5

Contenido 6

Índice de aplicaciones 7

Accesorios 8

Mantenimiento 8

Características 9

Antes de utilizar el piano digital 10
Enciéndalo 10
Tapa del teclado y atril 11
Ajuste del volumen 12
Uso de los auriculares 12

Referencia

Nombres de los componentes 14

Escuchar melodías de demostración 15

Escuchar 50 melodías preseleccionadas para piano 16

Escuchar melodías cargadas desde el ordenador 17

Selección y reproducción de sonidos 18
Selección de sonidos 18
Uso de los pedales 19
Introducción de variaciones en los sonidos – Reverberación 20
Superposición de dos sonidos (modo Dual) 21
Transposición 22
Afinación del tono 22
Uso del metrónomo 23
Ajuste de la pulsación del teclado (sensibilidad de pulsación) 24

Grabar su interpretación 25
Reproducción de datos de interpretaciones grabadas 26
Borrado de una melodía 26

Conexión de instrumentos MIDI 27
Acerca de MIDI 27
Compatibilidad con MIDI 27

Conexión del piano digital a un ordenador 28

Funciones MIDI 29
Selección de canales de transmisión y recepción MIDI 29
Activación/desactivación del control local 29
Activación o desactivación del cambio de programa 30
Activación o desactivación del cambio de control 30

Transmisión de datos de melodías entre el ordenador y el piano digital 31
Carga de datos de melodías desde un ordenador al piano digital 31
Transmisión de datos de canciones desde el piano digital a un ordenador 31
Copia de seguridad de los datos e inicialización de los ajustes 32

Solución de problemas 33

Opciones 33

Montaje del soporte para teclado 34

Índice 37

Apéndice

Especificaciones 39

ESPAÑOL

Índice de aplicaciones

Utilice este índice para encontrar las páginas de referencia que puedan serle de ayuda para su aplicación y situación particulares.

Escuchar

Escuchar melodías de demostración con distintos sonidos ..... "Escuchar melodías de demostración" en la página 15

Escuchar melodías de las "50 grandes melodías para piano" ..... "Escuchar 50 melodías preseleccionadas para piano" en la página 16

Escuchar interpretaciones grabadas ..... "Reproducción de datos de interpretaciones grabadas" en la página 26

Escuchar melodías cargadas desde el ordenador ..... "Escuchar melodías cargadas desde el ordenador" en la página 17

Interpretar

Utilizar tres pedales ..... "Uso de los pedales" en la página 19

Subir o bajar el tono del teclado en semitonos ..... "Transposición" en la página 22

Afinar el tono de todo el instrumento cuando lo toque con otros instrumentos o con música de CD ..... "Afinación del tono" en la página 22

Ajustar la respuesta de pulsación de las teclas (sensibilidad) para cambiar el volumen ..... "Ajuste de la pulsación del teclado (sensibilidad de pulsación)" en la página 24

Cambiar las voces

Ver la lista de voces ..... "Selección de sonidos" en la página 18

Simular una sala de conciertos ..... "Introducción de variaciones en los sonidos – Reverberación" en la página 20

Combinar dos voces ..... "Superposición de dos sonidos (modo Dual)" en la página 21

Practicar

Practicar con un tempo exacto y constante ..... "Uso del metrónomo" en la página 23

Grabar

Grabar sus interpretaciones ..... "Grabar su interpretación" en la página 25

Borrar una melodía grabada ..... "Borrado de una melodía" en la página 26

Conectar este instrumento a otros dispositivos

¿Qué es MIDI? ..... "Conexión de instrumentos MIDI" en la página 27

Conectar el instrumento al ordenador ..... "Conexión del piano digital a un ordenador" en la página 28

Transmitir la grabación de su interpretación a un ordenador ..... "Transmisión de datos de canciones desde el piano digital a un ordenador" en la página 31

Transmitir datos de melodías de un ordenador al instrumento ..... "Carga de datos de melodías desde un ordenador al piano digital" en la página 31

Montaje

Montaje y desmontaje del instrumento ..... "Montaje del soporte para teclado" en las páginas 34–36

ESPAÑOL

Accesorios

- "50 grandes melodías para piano" (partituras)
- Manual de instrucciones
  Este manual contiene instrucciones completas para utilizar el piano digital.
- Guía rápida de funcionamiento
- Adaptador de alimentación de CA (Yamaha PA-5D, PA-150 o uno equivalente)*
  * Puede que no se incluya en su zona. Pida información al distribuidor de Yamaha.

Mantenimiento

Limpie el instrumento con un paño suave seco o ligeramente humedecido (escúrralo bien).

⚠ ***ATENCIÓN***

No utilice para la limpieza benceno, disolvente, detergente o un paño impregnado de un producto químico. No coloque productos de vinilo, plástico o goma sobre el instrumento.
Si lo hiciera, las teclas podrían decolorarse o deteriorarse.

⚠ ***ATENCIÓN***

Antes de utilizar el instrumento, lea las "Precauciones" que debe tener en cuenta en las páginas 3 – 4.

■ Afinación

A diferencia de los pianos acústicos, este instrumento no requiere afinación. Siempre está perfectamente afinado.

■ Transporte

En caso de que tenga que realizar una mudanza, puede transportar el instrumento con sus otras pertenencias. Puede transportar la unidad montada o desmontarla previamente.
Debe transportar el teclado horizontalmente. No lo apoye contra la pared ni sobre el lateral. No someta el instrumento a vibraciones ni a golpes excesivos.

Características

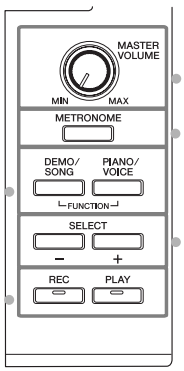
Este piano digital Yamaha incluye un "teclado GHS (Estándar con acción de martillo regulado) con teclas de color negro mate".
El teclado GHS permite experimentar la sensación real de tocar un piano de cola porque simula la pulsación más fuerte en la sección inferior del teclado y la pulsación más ligera en la sección superior del teclado.
Las teclas de color negro mate embellecen el aspecto grácil y lujoso del piano.
Dos de los sonidos de piano, "Grand Piano 1" y "Grand Piano 2", ofrecen muestras que se han grabado con un piano de cola para concierto. El sonido "Electric Piano" ofrece varias muestras para diferentes velocidades (muestreo dinámico), es decir, se usan muestras diferentes en función de la rapidez y la fuerza con que se pulsen las teclas.
Este piano digital tiene un sonido muy similar al de un piano acústico auténtico.

[DEMO/SONG]
Escuche la reproducción de una melodía de demostración para cada sonido y 50 melodías predefinidas para piano (página 15).

[PIANO/VOICE]
Seleccione uno de los 6 sonidos internos, como Grand Piano 1 y 2 (página 18). También puede superponer dos sonidos (página 21) o seleccionar varios efectos de reverberación (página 20).

[REC]
Grabe su interpretación (página 25).

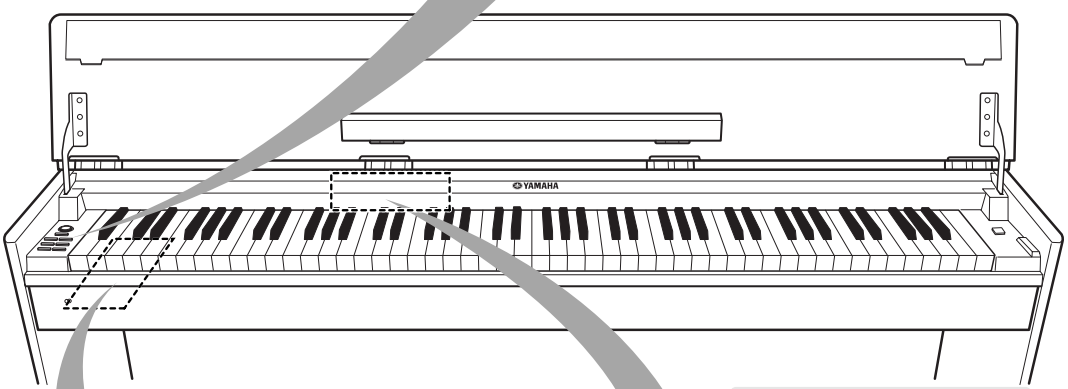
[PLAY]
Reproduzca su propia interpretación grabada (página 26).



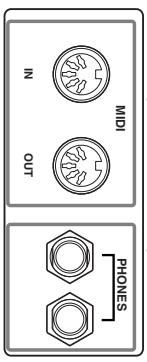
[MASTER VOLUME]
Ajuste el nivel de volumen con este control (página 12).

[METRONOME]
Controle las funciones del metrónomo (página 23).

[SELECT –/+]
Seleccione una melodía de demostración para cada sonido, o una de las 50 melodías predefinidas para piano (página 15 y 16). También puede seleccionar un sonido diferente mientras está detenida la reproducción de la melodía.



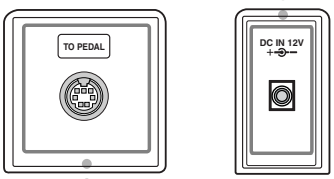
[DC IN 12V]
Conecte el adaptador eléctrico incluido aquí (página 10).



Parte delantera

MIDI [IN/OUT]
Conecte un dispositivo MIDI en esta toma para utilizar las distintas funciones MIDI (páginas 27–28). (Conexión de instrumentos MIDI — página 27)

[PHONES]
Aquí puede conectar unos auriculares estéreo estándar para practicar en privado (página 12).



[TO PEDAL]
Conecte el cable del pedal (página 34).

Muestra las tomas [DC IN 12V] y [TO PEDAL] tal y como se ven desde la parte posterior del instrumento.

ESPAÑOL

Antes de utilizar el piano digital

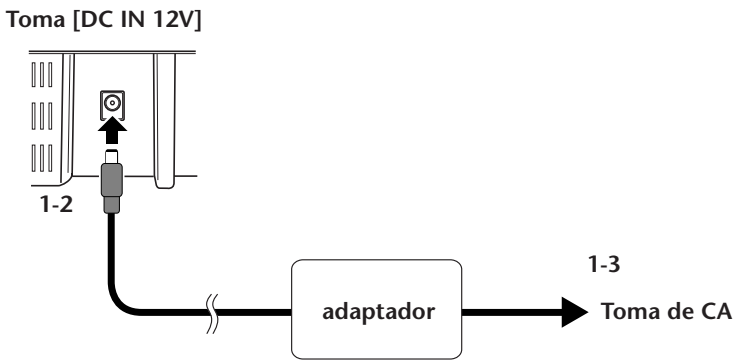
Enciéndalo

1. Conecte el adaptador eléctrico.

1-1 Asegúrese de que el botón **[STANDBY/ON]** se encuentre en STANDBY.

1-2 Introduzca el enchufe de CC del adaptador eléctrico en la toma **[DC IN 12V]**.

1-3 Introduzca el enchufe de CA del adaptador eléctrico en una toma de CA de pared.



ADVERTENCIA

Use solamente el adaptador especificado (PA-5D, PA-150 o equivalente recomendado por Yamaha). El uso de otros adaptadores podría ocasionar daños irreparables tanto en el adaptador como en el instrumento.

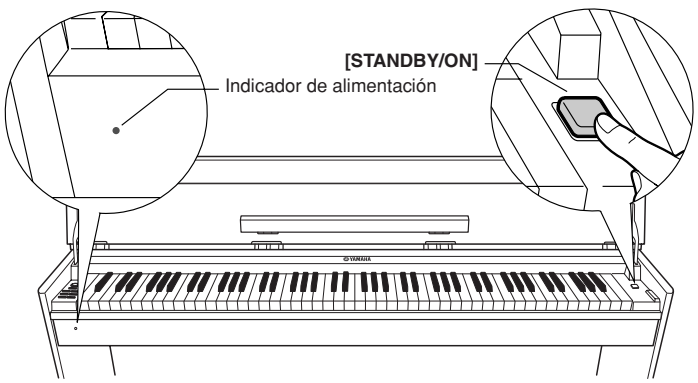
ADVERTENCIA

Desenchufe el adaptador de CA cuando no esté utilizando el instrumento o durante tormentas con aparato eléctrico.

2. Encienda el instrumento.

Pulse el botón **[STANDBY/ON]**.

- Se enciende el indicador de alimentación situado debajo del extremo izquierdo del teclado.



Para apagar el instrumento, pulse de nuevo el botón **[STANDBY/ON]**.

- Se apaga el indicador de alimentación.

ATENCIÓN

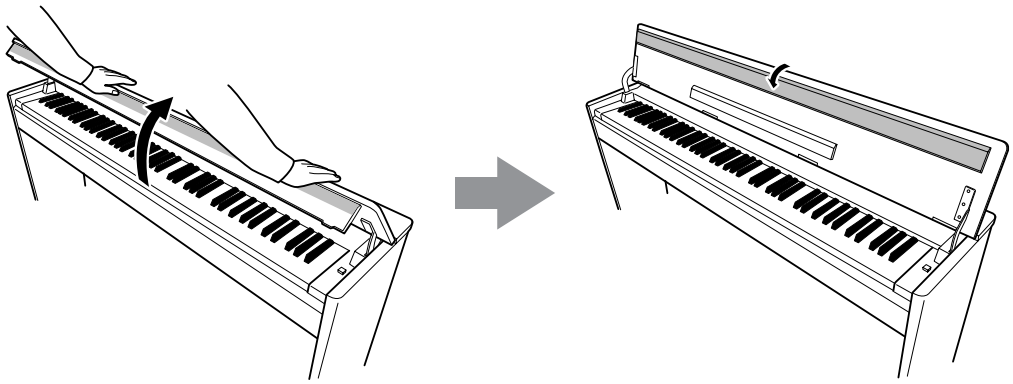
Incluso cuando el interruptor se encuentra en la posición de "STANDBY" (espera), el instrumento sigue recibiendo una corriente mínima. Cuando no lo utilice durante un período prolongado, asegúrese de que desenchufa el adaptador de CA de la toma de CA de pared.

ESPAÑOL

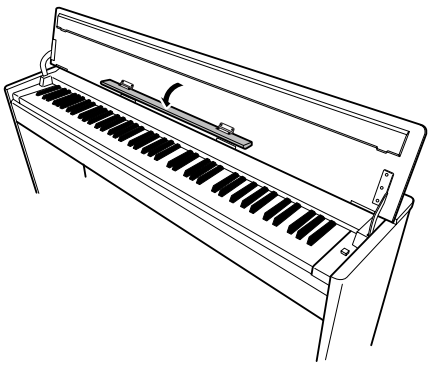
Tapa del teclado y atril

Apertura de la tapa del teclado

1. Sostenga el saliente de la tapa del teclado con ambas manos y levante la tapa lentamente.
2. Levante la tapa del panel frontal.

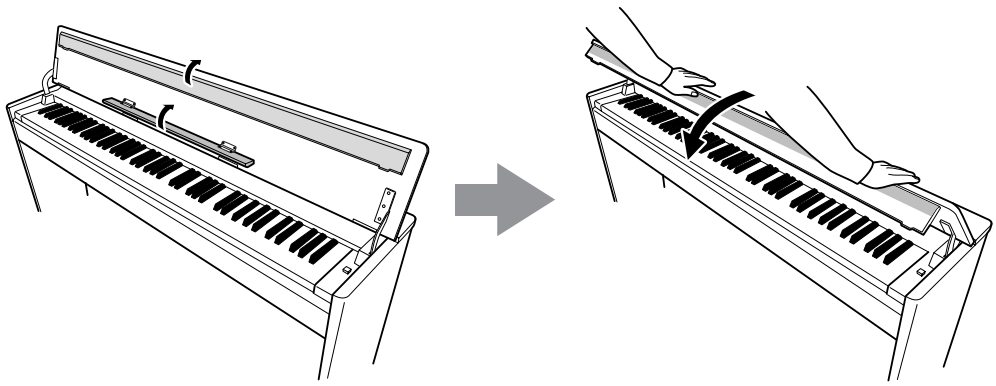


3. Levante el atril.



Baje de la tapa del teclado

1. Baje el atril.
2. Baje la tapa del panel frontal.
3. Sostenga la tapa del teclado con ambas manos y bájela lentamente.



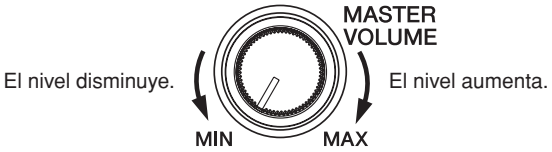
⚠ ATENCIÓN

Antes de bajar la tapa del teclado, asegúrese de bajar el atril y la tapa del panel frontal.

ESPAÑOL

Ajuste del volumen

Cuando empiece a tocar, ajuste el control **[MASTER VOLUME]** en el nivel de volumen que le resulte más cómodo.

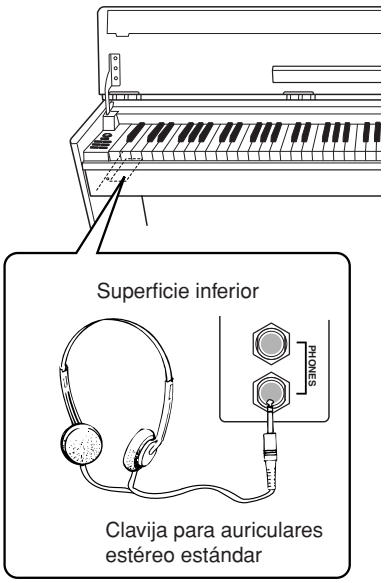


⚠ ATENCIÓN

No utilice el instrumento a un volumen alto durante mucho tiempo, pues esto podría afectar a su oído.

Uso de los auriculares

Conecte unos auriculares a una de las tomas **[PHONES]**.
Hay dos tomas **[PHONES]**.
Puede conectar dos pares de auriculares estéreo estándar. (Si sólo utiliza un par de auriculares, puede conectarlos a la toma que desee.)



ESPAÑOL

Referencia

En esta sección se explica la forma de realizar ajustes minuciosos en las diversas funciones del instrumento.

Nombres de los componentes 14
Escuchar melodías de demostración 15
Escuchar 50 melodías preseleccionadas para piano 16
Escuchar melodías cargadas desde el ordenador 17
Selección y reproducción de sonidos 18
- Selección de sonidos 18
- Uso de los pedales 19
- Introducción de variaciones en los sonidos – Reverberación 20
- Superposición de dos sonidos (modo Dual) 21
- Transposición 22
- Afinación del tono 22
- Uso del metrónomo 23
- Ajuste de la pulsación del teclado (sensibilidad de pulsación) 24

Grabar su interpretación 25
- Reproducción de datos de interpretaciones grabadas 26
- Borrado de una melodía 26

Conexión de instrumentos MIDI 27
- Acerca de MIDI 27
- Compatibilidad con MIDI 27

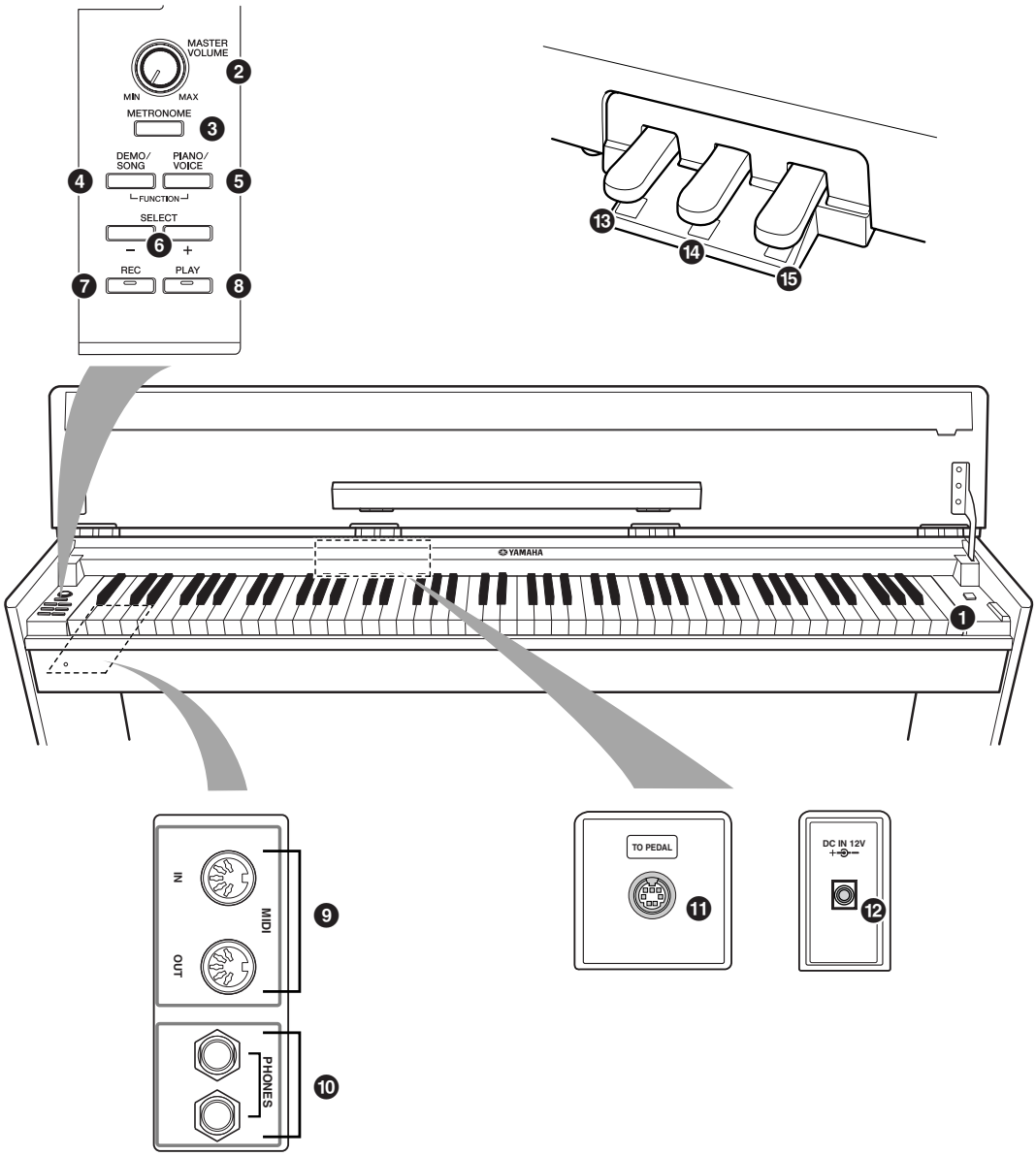
Conexión del piano digital a un ordenador 28
Funciones MIDI 29
- Selección de canales de transmisión y recepción MIDI 29
- Activación/desactivación del control local 29
- Activación o desactivación del cambio de programa .. 30
- Activación o desactivación del cambio de control 30

Transmisión de datos de melodías entre el ordenador y el piano digital 31
- Carga de datos de melodías desde un ordenador al piano digital 31
- Transmisión de datos de canciones desde el piano digital a un ordenador 31
- Copia de seguridad de los datos e inicialización de los ajustes 32

Solución de problemas 33
Montaje del soporte para teclado 34
Índice 37

ESPAÑOL

Nombres de los componentes



❶ [STANDBY/ON] P10
❷ [MASTER VOLUME] P12
❸ [METRONOME] P23
❹ [DEMO/SONG] P15
❺ [PIANO/VOICE] P18–21
❻ [SELECT –/+] P15, 16, 18
❼ [REC] P25
❽ [PLAY] P25, 26
❾ MIDI [IN]/[OUT] P27
❿ [PHONES] P12
⓫ [TO PEDAL] P34
⓬ [DC IN 12V] P10
⓭ Pedal de sordina (izquierdo)..... P19
⓮ Pedal de sostenido (central) P19
⓯ Pedal amortiguador (derecho) P19

ESPAÑOL

120

Escuchar melodías de demostración

Se proporcionan melodías de demostración que reproducen los distintos sonidos del instrumento.

Procedimiento

1. Encienda el instrumento.

(En caso de que el instrumento no esté encendido) Pulse el botón **[STANDBY/ON]**.
Cuando empiece la reproducción, ajuste el control **[MASTER VOLUME]** en el nivel de volumen que le resulte más cómodo.

Consulte la lista de sonidos en la página 18 para obtener más información sobre las características de cada sonido predefinido.

2. Empiece a reproducir una melodía de demostración.

Pulse el botón **[DEMO/SONG]**.

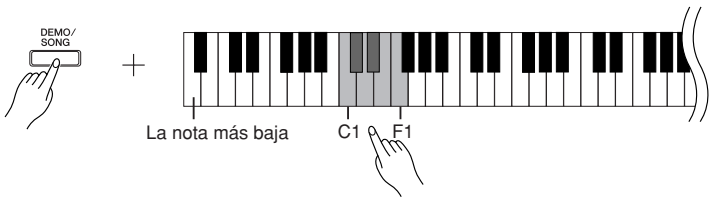
⇨ Empezará a reproducirse la melodía de demostración del sonido seleccionado actualmente.

3. Seleccione y reproduzca una melodía de demostración.

Mientras se reproduce una melodía de demostración, pulse el botón **[SELECT -/+]** para seleccionar y reproducir la siguiente melodía de demostración.
Si desea seleccionar una melodía de demostración concreta de entre las 6 melodías de demostración de sonidos, pulse una de las teclas C1-F1 mientras mantiene pulsado el botón **[DEMO/SONG]**.

⇨ Empezará a reproducirse la melodía de demostración seleccionada. Después de ésta, las demás melodías de demostración se reproducirán en el siguiente orden: otras melodías de demostración de sonidos, seguidas de 50 melodías predefinidas para piano y cualquier otra melodía que se haya cargado desde el ordenador. A continuación se vuelve a reproducir la primera melodía de demostración y se repite el proceso hasta que detenga la reproducción.

Las melodías de demostración no se transmiten a través de MIDI.



Melodías de demostración

Cada uno de los 6 sonidos dispone de su propia melodía de demostración, que muestra el sonido correspondiente. Consulte "Selección de sonidos" en la página 18.
Las melodías de demostración que se indican a continuación son extractos arreglados de las composiciones originales.
Las otras melodías de demostración son piezas originales de Yamaha (©2005 Yamaha Corporation).

Tecla	Nombre de sonido	Título	Compositor
C1	GrandPiano1	"Eintritt" Waldszenen Op.82	R. Schumann
D♯1	Harpsichord	Gavotte	J.S. Bach

Ajuste del volumen

Utilice el control **[MASTER VOLUME]** para ajustar el volumen.

4. Detenga la demostración del sonido.

Pulse el botón **[DEMO/SONG]** para detener la reproducción.

ESPAÑOL

Escuchar 50 melodías preseleccionadas para piano

Este piano digital ofrece datos de interpretación de 50 melodías para piano, además de melodías de demostración de sonidos. Puede optar por escuchar estas melodías y También puede consultar el libro "50 grandes melodías para piano" incluido, que contiene las partituras de 50 melodías preseleccionadas para piano.

Procedimiento

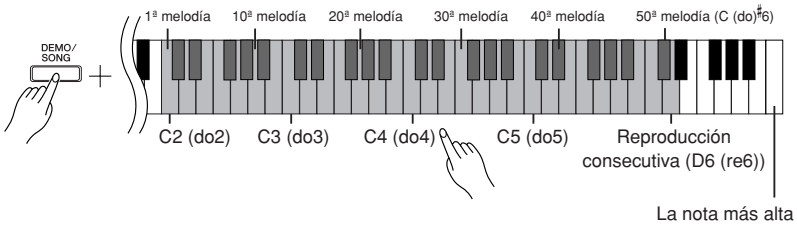
1. Seleccione y reproduzca una melodía predefinida para piano.

El número de cada melodía predefinida para piano se asigna a las teclas de C2 (do2) a C (do)♯6.

Mientras mantiene pulsado el botón **[DEMO/SONG]**, pulse una de las teclas de C2 (do2) a C (do)♯6 para seleccionar la melodía que desee reproducir.

⇨ Empezará a reproducirse la melodía para piano seleccionada.

Para reproducir todas las melodías predefinidas consecutivamente por orden, mientras mantiene pulsado el botón **[DEMO/SONG]**, pulse la tecla D6 (re6).



Pulse el botón **[SELECT -/+]** para pasar a la siguiente melodía para piano.

Ajuste del volumen

Utilice el control **[MASTER VOLUME]** para ajustar el volumen.

2. Detenga la reproducción.

Para detener la reproducción de la melodía, pulse el botón **[DEMO/SONG]**.

- Para continuar reproduciendo otras melodías, consulte el procedimiento **1** descrito anteriormente.

Melodía:
En este instrumento, los datos de interpretación se llaman "Melodía". Esto incluye las canciones de demostración y 50 melodías preseleccionadas para piano.

Puede tocar a la vez que se reproduce una melodía predefinida. Puede cambiar el sonido que se interpreta en el teclado.

El tempo predeterminado se selecciona automáticamente siempre que se escoge una nueva melodía predefinida y cuando comienza su reproducción en la reproducción continua.

Para ajustar el tempo de la reproducción de la melodía predefinida, consulte la página 23.

Cuando seleccione otra melodía (o se seleccione una melodía distinta durante una reproducción encadenada), se seleccionará de forma correspondiente un tipo de reverberación apropiado.

Las 50 melodías predefinidas para piano no se transmiten a través de MIDI.

ESPAÑOL

Escuchar melodías cargadas desde el ordenador

Puede transferir datos de melodías desde el ordenador a este instrumento y reproducir las melodías. (Consulte la página 31 para obtener más información sobre cómo cargar datos de melodías desde el ordenador).

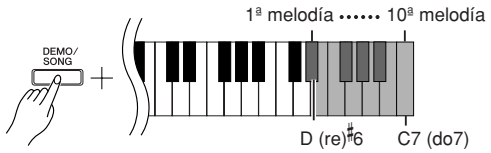
Procedimiento

1. Seleccione y reproduzca una melodía.

Los números de melodías (1 a 10) se asignan a las teclas D (re)♯6 a C7 (do7) (consulte la figura siguiente).

Mientras mantiene pulsado el botón **[DEMO/SONG]**, pulse una de las teclas de D (re)♯6 a C7 (do7) para seleccionar la melodía que desee reproducir.

⇨ Empezará a reproducirse la melodía seleccionada.



Ajuste del volumen

Utilice el control **[MASTER VOLUME]** para ajustar el volumen mientras escucha la melodía.

2. Detener la reproducción.

Para detener la reproducción de la melodía, pulse el botón **[DEMO/SONG]**.

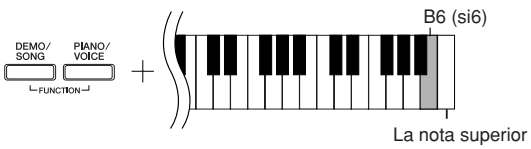
Selección de un canal de reproducción de melodías

Si una melodía cargada desde el ordenador utiliza un sonido que no admita este instrumento, el sonido asignado originalmente podrá no reproducirse con precisión. En este caso, si cambia el canal de reproducción de melodías de "All" (todos) a "1 + 2" podrá mejorar el tono y se obtendrá un sonido más natural.

Selección de todos los canales de reproducción de melodías:

Mientras mantiene pulsados simultáneamente los botones **[DEMO/SONG]** y **[PIANO/VOICE]**, pulse la tecla B6 (si 6).

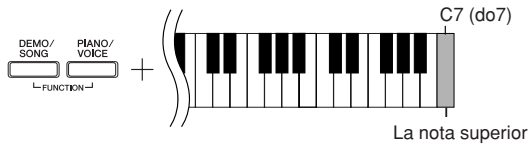
⇨ Todos los canales, del 1 al 16, producirán el sonido.



Selección de los canales de reproducción de melodías 1 + 2:

Mientras mantiene pulsados simultáneamente los botones **[DEMO/SONG]** y **[PIANO/VOICE]**, pulse la tecla C7 (do7).

⇨ Los canales 1 + 2 producirán el sonido.



Puede cargar un máximo de 10 melodías o 352 KB de datos desde el ordenador.

Utilice la tabla siguiente para escribir los títulos de las melodías que cargó desde el ordenador.

Tecla	Título de la melodía
D (re)♯6	
E6 (mi6)	
F6 (fa6)	
F (fa)♯6	
G6 (sol6)	
G (fa)♯6	
A6 (la6)	
A (la)♯6	
B6 (si6)	
C7 (do7)	

ESPAÑOL

Selección y reproducción de sonidos

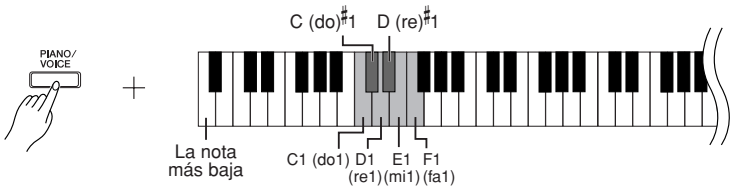
Selección de sonidos

Procedimiento

Mantenga pulsado el botón **[PIANO/VOICE]** para seleccionar el sonido Grand Piano 1.

Mientras mantiene pulsado el botón **[PIANO/VOICE]**, pulse una de las teclas de C1 (do1) a F1 (fa1) para seleccionar un sonido. O bien, también puede seleccionar un sonido pulsando el botón **[PIANO/VOICE]** y pulsar después el botón **[SELECT -/+]** varias veces para seleccionar un sonido diferente.

Gire el control **[MASTER VOLUME]** para ajustar el nivel de volumen mientras toca el teclado.



Tecla	Nombre de sonido	Descripción
C1 (do1)	Grand Piano 1	Muestras grabadas de un piano de cola de concierto. Es perfecta para las composiciones de música clásica y de cualquier otro estilo que requiera el uso del piano de cola.
C (do)#1	Grand Piano 2	Piano espacioso y claro con una reverberación brillante. Bueno para música popular.
D1 (re1)	E.Piano	Sonido de piano eléctrico creado por síntesis FM. Bueno para música popular.
D (re)#1	Harpsichord	El instrumento definitivo para la música barroca. Puesto que las cuerdas de un clavicémbalo se puntean, no existe respuesta de pulsación.
E1 (mi1)	Church Organ	Sonido típico de un órgano de tubos (8 patas + 4 patas + 2 patas). Buena para la música sacra del periodo barroco.
F1 (fa1)	Strings	Conjunto de cuerda amplio y a gran escala. Pruebe a combinar este sonido con piano en el modo DUAL.

Para conocer las características de los distintos sonidos, escuche las melodías de demostración para cada sonido (página 15).

Sonido:
en este instrumento, un sonido es un "tono" o un "color tonal".

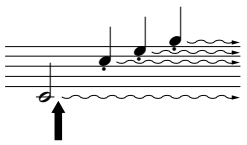
Al elegir un sonido, se seleccionan automáticamente el tipo de reverberación y la profundidad (página 20) que más se adecuan a ese sonido concreto.

ESPAÑOL

Uso de los pedales

Pedal sordina (derecho)

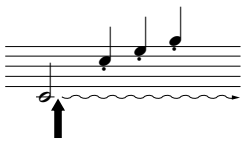
La sordina funciona de forma selectiva manteniendo ciertas notas. Mantenga pulsada una nota, pise la sordina y suelte la tecla. La nota continuará sonando hasta que suelte el pedal. La sordina ofrece una función de medio pedal.



Cuando pise la sordina, las notas que toque antes de soltarla se prolongarán más.

Pedal de sostenido (central)

Si toca una nota o un acorde en el teclado y pisa el pedal amplificador mientras se retienen las notas, éstas se sostendrán tanto tiempo como el pedal permanezca pisado (como si se hubiera pisado el pedal amortiguador) y todas las notas que se toquen posteriormente no se sostendrán. De esta forma se puede sostener un acorde, por ejemplo, mientras las demás notas se tocan con staccato.



Si pisa el pedal amplificador aquí mientras retiene la nota, ésta se mantendrá tanto tiempo como mantenga pisado el pedal.

Pedal de sordina (izquierdo)

El pedal amortiguador reduce el volumen y cambia ligeramente el timbre de las notas que se interpretan mientras se pisa. El pedal amortiguador no afectará a las notas que ya estaban sonando cuando se pisó.

Si el pedal amortiguador no funciona, compruebe que el cable del pedal está enchufado correctamente en la unidad principal (página 34).

Mientras toca al piano con SUSTAIN, si quiere silenciar ligeramente el sonido sostenido, suelte el pie del pedal desde la posición máxima hasta la posición media.

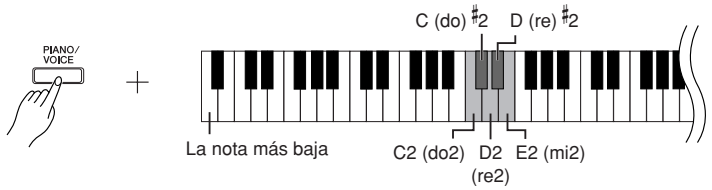
Las sonidos de órgano y de cuerdas seguirán sonando mientras mantenga pisado el pedal de sostenido.

Introducción de variaciones en los sonidos – Reverberación

Con este control puede seleccionar diversos efectos de reverberación digital que añadirán una profundidad y una expresión adicionales al sonido para crear un ambiente acústico realista.

Procedimiento

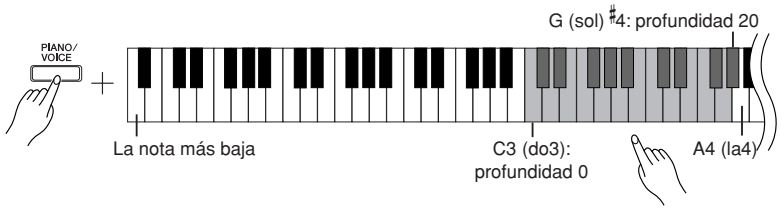
Mientras mantiene pulsado el botón **[PIANO/VOICE]**, pulse una de las teclas de C2 (do2) a E2 (mi2) para seleccionar un tipo de reverberación.



Tecla	Tipo de reverberación	Descripción
C2 (do 2)	Room	Este ajuste añade un efecto de reverberación continuo al sonido, similar a la reverberación acústica que se oye en una habitación.
C (do)♯2	Hall1	Si desea un sonido de reverberación “mayor”, utilice el ajuste HALL 1. Este efecto simula la reverberación natural de una sala de conciertos pequeña.
D2 (re2)	Hall2	Si desea un sonido de reverberación que produzca una verdadera sensación de amplitud, utilice el ajuste HALL 2. Este efecto simula la reverberación natural de un auditorio de gran tamaño.
D (re)♯2	Stage	Simula la reverberación de un escenario.
E2 (mi2)	Desactivar	No se aplica ningún efecto.

Ajuste de la profundidad de la reverberación

Para ajustar la profundidad de reverberación del sonido seleccionado, pulse una de las teclas de C3 (do3) a G(sol)♯4 mientras mantiene pulsado el botón **[PIANO/VOICE]**. La gama de profundidad está comprendida entre 0 y 20.



Cuanto más alta es la nota, más aumenta el valor de profundidad.

Mientras mantiene pulsado el botón **[PIANO/VOICE]**, pulse la tecla A4 (la4) para ajustar la reverberación a la profundidad más adecuada para el sonido seleccionado.

El tipo de reverberación predeterminado (incluido OFF) y los ajustes de profundidad son diferentes para cada sonido.

Profundidad 0: ningún efecto
Profundidad 20: máxima profundidad de reverberación

ESPAÑOL

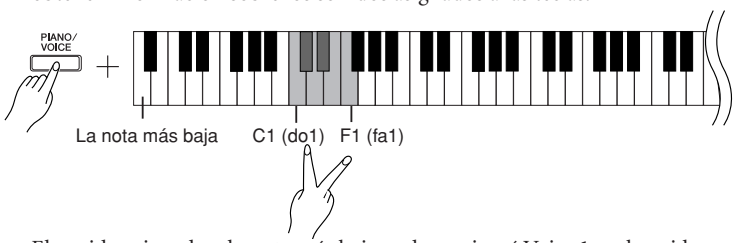
Superposición de dos sonidos (modo Dual)

Puede superponer dos sonidos y tocarlos simultáneamente para crear un sonido más denso y suave.

Procedimiento

1. Entre en el modo Dual.

Mientras mantiene pulsado el botón **[PIANO/VOICE]**, pulse simultáneamente dos teclas en el intervalo de C1 (do1) a F1 (fa1) para seleccionar los dos sonidos deseados. Como alternativa, mientras mantiene pulsado el botón **[PIANO/VOICE]**, pulse una tecla y manténgala pulsada y, a continuación, pulse la otra. Consulte la sección "Selección y reproducción de sonidos" en la página 18 para obtener información sobre los sonidos asignados a las teclas.



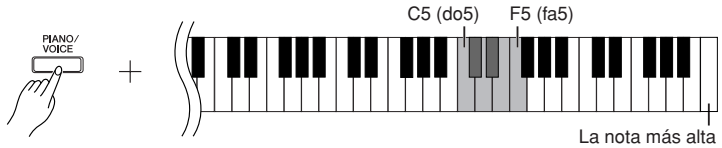
El sonido asignado a la nota más baja se denominará Voice 1, y el sonido asignado a la nota más alta se denominará Voice 2.

Puede realizar los siguientes ajustes para las sonidos 1 y 2 en el modo Dual:

Ajuste de la octava

Puede subir o bajar una octava el tono de Voice 1 y Voice 2 de forma independiente. Según los sonidos que se combinen en el modo Dual, la combinación puede sonar mejor si se sube o baja una octava en uno de los sonidos.

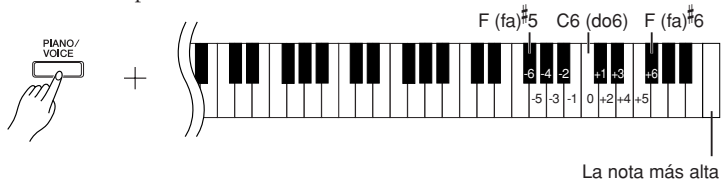
Mientras mantiene pulsado el botón **[PIANO/VOICE]**, pulse una de las teclas de C5 (do5) a F5 (fa5).



Tecla C5 (do5): -1 (Voice 1), tecla C (do)♯5: 0 (Voice 1), tecla D5 (re5): +1 (Voice 1), tecla D (re)♯5: -1 (Voice 2), tecla E5 (mi5): 0 (Voice 2), tecla F5 (fa5): +1(Voice 2)

Ajuste del balance

Puede ajustar el balance del volumen entre dos sonidos. Por ejemplo, puede ajustar uno como el sonido principal con un ajuste más fuerte y suavizar el otro sonido.
Mientras mantiene pulsado el botón **[PIANO/VOICE]**, pulse una de las teclas de F (fa)♯5 a F (fa)♯6.
El ajuste "0" produce un balance exacto entre los dos sonidos del modo Dual. Los ajustes por debajo de "0" aumentan el volumen de Voice 2 con respecto a Voice 1, mientras que los ajustes por encima de "0" aumentan el volumen de Voice 1 con respecto a Voice 2.



2. Salga del modo Dual y vuelva al modo de interpretación normal.

Mientras mantiene pulsado el botón **[PIANO/VOICE]**, pulse una de las teclas de C1 (do1) a F1 (fa1).

No puede asignar el mismo sonido a Voice 1 y a Voice 2 simultáneamente en el modo Dual.

Reverberación en el modo Dual
El tipo de reverberación asignado a Voice 1 tendrá prioridad. (Si la reverberación de Voice 1 está definida como OFF, estará activa la reverberación asignada a Voice 2). El ajuste de la profundidad de reverberación (página 20) se aplicará únicamente a Voice 1.

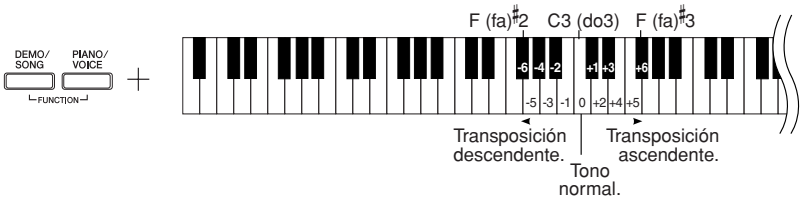
ESPAÑOL

Transposición

La función de transposición del piano digital hace posible subir o bajar el tono de todo el teclado en intervalos de semitonos hasta un máximo de seis semitonos para hacer coincidir fácilmente el tono del teclado con el registro de un cantante o de otros instrumentos.
Por ejemplo, si ajusta la cantidad de transposición en "5", al tocar la tecla C (Do) suena el tono F (Fa). De esta manera puede interpretar la melodía como si estuviera en C (Do) mayor, y el instrumento realizará la transposición a la tonalidad de F (Fa).

Procedimiento

Mientras mantiene pulsados los botones **[DEMO/SONG]** y **[PIANO/VOICE]**, pulse una de las teclas de F (fa)♯2 a F (fa)♯3 para ajustar el tono de transposición deseado.



[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tecla C3 (do3):
Toca en el tono normal del teclado.
[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tecla B2 (si2) (tecla blanca a la izquierda de C3 (do3)): Baja el tono un semitono.
[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tecla B♭2 (la primera tecla negra a la izquierda de C3 (do3)): Baja el tono un tono completo (dos semitonos).
[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tecla F (fa)♯2:
Baja el tono seis semitonos.
[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tecla C (do)♯3 (la tecla negra a la derecha de C3 (do3)): Sube el tono un semitono.
[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tecla D3 (re3) (la primera tecla blanca a la derecha de C3 (do3)): Sube el tono un tono completo (dos semitonos).
[DEMO/SONG] + [PIANO/VOICE] + tecla F (fa)♯3:
Sube el tono seis semitonos.

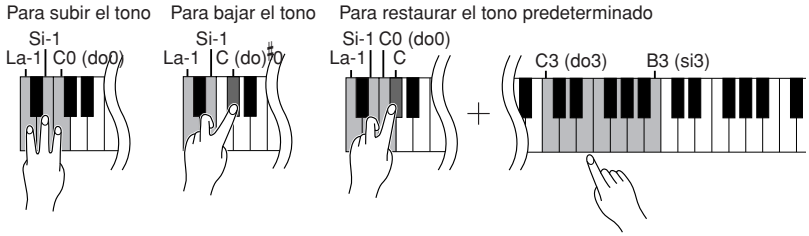
Transposición:
cambio de tonalidad. En este instrumento, la transposición cambia la tonalidad de todo el teclado.

Afinación del tono

Puede ajustar con precisión el tono de todo el instrumento. Esta función resulta útil cuando se toca el piano digital junto con otros instrumentos o con música de CD.

Procedimiento

Subir el tono en incrementos de aproximadamente 1centésima (100 centésimas = 1 semitono):
Mantenga pulsadas las teclas la-1, si-1 y C0 (do0), y pulse cualquier tecla del rango de C3 (do3) a B3 (si3).
Bajar el tono en reducciones de aproximadamente 1centésima (100 centésimas = 1 semitono):
Mantenga pulsadas las teclas la-1, si-1 y C#0 (do#0), y pulse cualquier tecla del rango de C3 (do3) a B3 (si3).
Restablecimiento del tono predeterminado
Mantenga pulsadas las teclas la-1, si-1, C0 (do0) y C#0 (do#0), y pulse cualquier tecla del rango de C3 (do3) a B3 (si3).



Rango de ajustes: -65 - +65 cents

El ajuste predeterminado (0 cent) es A3=440hz.
En la zona de 440 Hz, 1 Hz = aproximadamente 4 cents. Si se presiona la tecla, por ejemplo, 8 veces, A3 se establecerá a aproximadamente 442 Hz.

ESPAÑOL

Uso del metrónomo

El piano digital incorpora un metrónomo (dispositivo que mantiene un tempo exacto) que resulta muy práctico para ensayar.

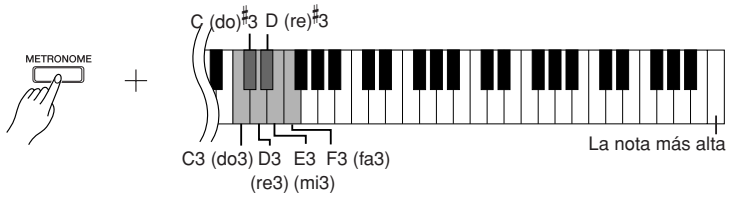
Procedimiento

1. Inicie el metrónomo.

Pulse el botón **[METRONOME]** para encender el metrónomo.

Determina la signatura de tiempo

Mientras mantiene pulsado el botón **[METRONOME]**, pulse una de las teclas de C3 (do3) a F3 (fa3).



Tecla C3 (do3): sin compás, tecla C (do)♯3: 2/4, tecla D3 (re3): 3/4, tecla D (re)♯3: 4/4, tecla E3 (mi3): 5/4, tecla F3 (fa3): 6/4

Ajuste del tempo

El tempo del metrónomo y de la reproducción de una melodía predefinida se puede ajustar entre 32 y 280 pulsaciones por minuto.

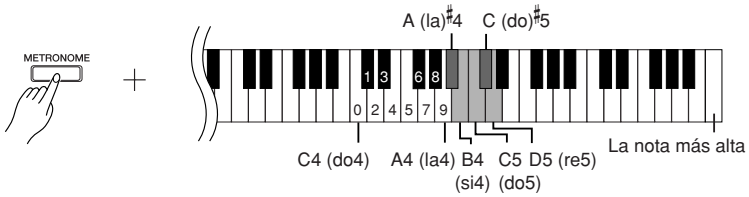
Un número asignado a cada una de las teclas siguientes.
Mientras mantiene pulsado el botón **[METRONOME]**, pulse una secuencia de teclas de C4 (do4) a A4 (la4) para especificar un número de tres dígitos. Seleccione un número comenzando por el dígito de la izquierda. Por ejemplo, para ajustar el tempo "95", pulse las teclas C4 (do4) (0), A4 (la4) (9) y F4 (fa4) (5) en este orden.

Aumento del valor del tempo en un tono:
Mientras mantiene pulsado el botón **[METRONOME]**, pulse la tecla C (do)♯5.

Reducción del valor del tempo en un tono:
Mientras mantiene pulsado el botón **[METRONOME]**, pulse la tecla B4 (si4).

Aumento del valor del tempo en diez tonos:
Mientras mantiene pulsado el botón **[METRONOME]**, pulse la tecla D5 (re5).

Reducción del valor del tempo en diez tonos:
Mientras mantiene pulsado el botón **[METRONOME]**, pulse la tecla A (la) ♯4.

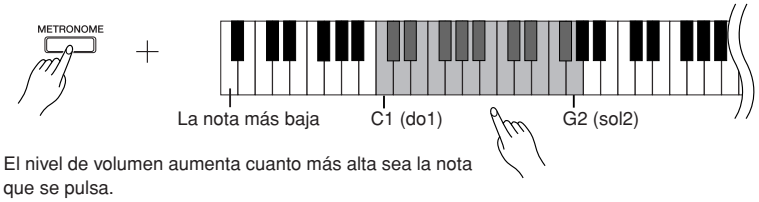


Restablecimiento del valor predeterminado del tempo:
mientras mantiene pulsado el botón **[METRONOME]**, pulse la tecla C5 (do5).

ESPAÑOL

Ajuste del volumen

Puede cambiar el volumen del sonido del metrónomo.
Mientras mantiene pulsado el botón **[METRONOME]**, pulse una de las teclas de C1 (do1) a G2 (sol2) para determinar el volumen.



El nivel de volumen aumenta cuanto más alta sea la nota que se pulsa.

2. Detenga el metrónomo.

Para apagar el metrónomo, pulse el botón **[METRONOME]**.

Ajuste de la pulsación del teclado (sensibilidad de pulsación)

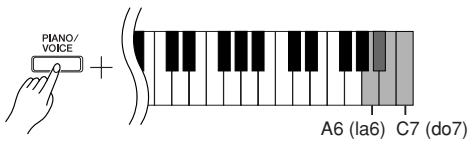
Puede ajustar el nivel de volumen que cambia en función de la rapidez o fuerza con que pulsa las teclas. Están disponibles los cuatro parámetros siguientes.

A6 .....El nivel de volumen no cambia en absoluto, independientemente de que toque el teclado suavemente o con fuerza.
A♯6 .....El nivel de volumen apenas cambia cuando se toca el teclado suavemente o con fuerza.
B6 .....Esta es la respuesta de pulsación de piano estándar. (Se trata del ajuste predeterminado.)
C7 .....El volumen cambia considerablemente desde pianissimo hasta fortissimo para facilitar una expresión dinámica y radical. Es necesario presionar las teclas con fuerza para producir un sonido fuerte.

Este ajuste está desactivado con algunos sonidos, como un sonido de órgano.

Procedimiento

Mientras mantiene pulsado el botón **[PIANO/VOICE]**, presione una de las teclas de A6 (la6) a C7 (do7) para seleccionar la sensibilidad de pulsación deseada.



ESPAÑOL

Grabar su interpretación

La función de grabación del piano digital le permite grabar su interpretación de una melodía.
La interpretación grabada se llama "melodía de usuario".
Siga estos pasos para grabar y reproducir su interpretación.

Grabación de sonido y grabación de datos
Las grabaciones en cintas de cassette utilizan un formato de datos diferente del utilizado por este instrumento. Las cintas de cassette graban señales de audio. Por su parte, este instrumento graba información sobre las notas y los sonidos que se tocan y sobre la sincronización y el tempo de esas notas. No graba señales de audio. Cuando se reproduce una interpretación grabada en este instrumento, su generador de tonos internos reproduce el sonido de acuerdo con la información grabada.

⚠ *ATENCIÓN*

Procure no borrar los datos grabados:
Después de grabar una interpretación en este instrumento, se enciende el indicador del botón [PLAY]. Mientras este indicador está encendido, si graba otra interpretación se borrarán los datos grabados.

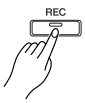
Procedimiento

1. Seleccione un sonido y otros ajustes para la grabación.

Mientras mantiene pulsado el botón **[PIANO/VOICE]**, pulse una de las teclas de C1 (do1) a F1 (fa1) para seleccionar los sonidos deseados. (Consulte la página 18.)
Si lo desea, puede seleccionar otros ajustes, como la reverberación.
Utilice el control **[MASTER VOLUME]** para ajustar el volumen en un nivel cómodo. También puede utilizar el control **[MASTER VOLUME]** para ajustar el nivel de volumen durante la reproducción.

2. Active el modo de grabación.

Pulse el botón **[REC]**.



El indicador del botón **[REC]** se iluminará.
Vuelva a pulsar el botón **[REC]** si desea cancelar el modo de grabación.

3. Inicie la grabación.

La grabación empieza en cuanto toca el teclado.
Como alternativa, pulse el botón **[PLAY]** para iniciar la grabación.

4. Detenga la grabación.

Pulse el botón **[REC]**.

No se puede activar el modo Record (de grabación) mientras se reproduce una melodía de demostración.

Capacidad de grabación
La "capacidad de grabación" es la cantidad máxima de datos de interpretaciones que se puede grabar. La capacidad de grabación de este instrumento es de 65 KB (aproximadamente 11.000 notas).

Cambio de los ajustes de la melodía de usuario grabada
Para cambiar los ajustes de la melodía de usuario grabada, active el modo de grabación, cambie los ajustes según sus preferencias y detenga la grabación sin tocar el teclado. Por ejemplo, si desea cambiar el sonido de la melodía de usuario, presione el botón [REC] para activar el modo de grabación (consulte el paso 2) y después seleccione un sonido diferente (consulte el paso 1). Sin tocar el teclado, presione el botón [REC] para detener la grabación (consulte el paso 4).

⚠ *ATENCIÓN*

No apague el instrumento mientras está grabando los datos contenidos en su memoria interna (es decir, mientras parpadean los indicadores de los botones [REC] y [PLAY]). Si lo hace, se perderán todos los datos grabados, incluidos los que se estén grabando.

Puede almacenar en un ordenador la melodía de usuario grabada. También puede cargar los datos de la melodía de usuario desde un ordenador y reproducirla en el instrumento. (Consulte la página 31.)

ESPAÑOL

Reproducción de datos de interpretaciones grabadas

Procedimiento

1. Comience la reproducción.

Pulse el botón **[PLAY]**.

2. Detenga la reproducción.

Cuando termina de reproducirse la melodía de usuario, el instrumento vuelve automáticamente al modo anterior.
Para detener la reproducción, pulse el botón **[PLAY]**.

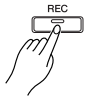
Borrado de una melodía

La operación Song clear (borrado de melodía) borra completamente la melodía grabada.

Procedimiento

1. Active el modo Record (de grabación).

Pulse el botón **[REC]**.



El indicador del botón de grabación se iluminará.
Vuelva a pulsar el botón **[REC]** si desea cancelar la operación de borrado.

2. Iniciar el borrado

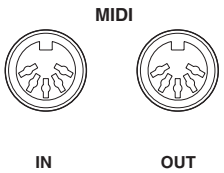
Pulse el botón **[PLAY]** y pulse el botón **[REC]**.

Conexión de instrumentos MIDI

El piano digital dispone de tomas MIDI. Las funciones MIDI le permiten acceder a una variedad de géneros musicales.

Acerca de MIDI

MIDI (interfaz digital para instrumentos musicales) es un formato estándar para la recepción y transmisión de datos de interpretaciones entre instrumentos musicales electrónicos.
La conexión de instrumentos musicales que admiten MIDI por medio de cables MIDI le permite transferir datos de interpretaciones y de ajustes entre diversos instrumentos musicales. Con MIDI también puede conseguir interpretaciones más avanzadas que las que son posibles con un solo instrumento musical.



Los datos MIDI que se pueden transmitir o recibir varían en función del tipo de dispositivo MIDI. Consulte “Gráfico de implementación MIDI” en Internet (consulte la sección “Lista de datos” en la página 5) para averiguar qué datos y comandos MIDI pueden transmitir o recibir sus dispositivos.

Para realizar una conexión MIDI necesita un cable MIDI dedicado (opcional). Puede adquirir cables MIDI en establecimientos de instrumentos musicales.

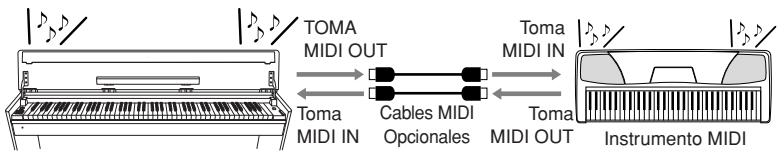
Si conecta un cable MIDI muy largo, podrán producirse errores de transmisión de datos. Utilice un cable MIDI con una longitud máxima de 15 metros.

Antes de conectar un dispositivo MIDI a este instrumento, apague el instrumento y el dispositivo MIDI. Después de conectarlos, encienda en primer lugar el dispositivo MIDI y después el instrumento.

Compatibilidad con MIDI

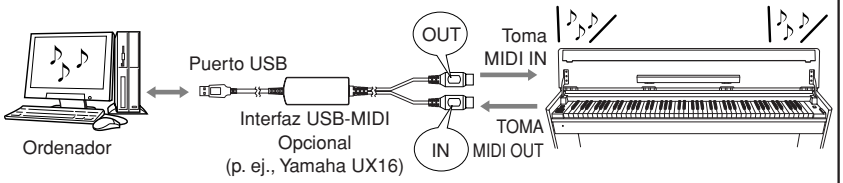
Las funciones MIDI le permiten transferir datos de interpretaciones entre dispositivos MIDI, cargar datos de melodías desde un ordenador conectado al instrumento, y transmitir y almacenar datos de melodías de usuario en un ordenador.

● Transferencia de datos de interpretación a y desde otro dispositivo MIDI



No puede transmitir las melodías de demostración de sonidos ni las 50 melodías predefinidas para piano desde este instrumento a otro dispositivo MIDI.

● Transferencia de datos MIDI a y desde un ordenador



Para obtener más información sobre la transmisión y recepción de datos de melodías, consulte la sección “Transmisión de datos de melodías entre el ordenador y el piano digital” en la página 31.

ESPAÑOL

Conexión del piano digital a un ordenador

La conexión del piano digital a un ordenador a través de las tomas MIDI le permite transferir datos MIDI entre el piano y el ordenador.

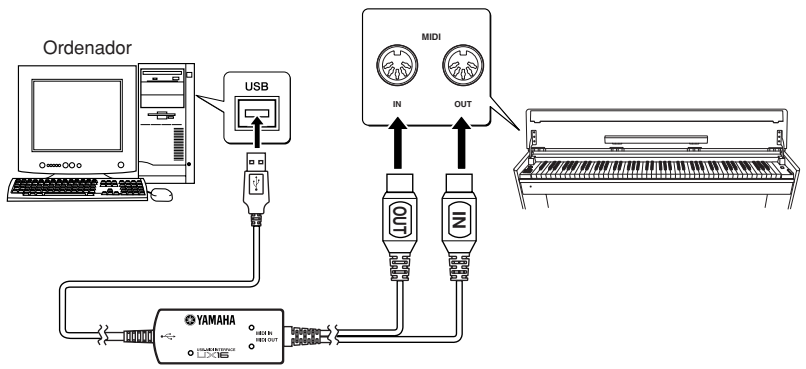
Además, si instala Musicsoft Downloader en el ordenador, puede transferir datos de melodías entre el instrumento y el ordenador (página 31).

Cuando se utiliza el instrumento como un módulo de tonos, no se reproducirán correctamente los datos de interpretaciones con sonidos que no estén incluidos en el instrumento.

Antes de conectar este instrumento a un ordenador personal, apague primero el instrumento y el ordenador. Una vez realizadas las conexiones, encienda primero el ordenador, y a continuación encienda este instrumento.

Ejemplo de la conexión de este instrumento al puerto USB de un ordenador

Utilice una interfaz USB-MIDI opcional (como la Yamaha UX16) para conectar las tomas MIDI de este instrumento al puerto USB del ordenador.
Para poder controlar el instrumento MIDI desde el ordenador, debe instalar correctamente el controlador USB-MIDI en el ordenador. El controlador USB-MIDI es una aplicación de software que permite transmitir señales MIDI entre el software de secuencia del ordenador y el instrumento MIDI conectado. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones que se suministró con el dispositivo de la interfaz USB.



Conexión del instrumento al ordenador utilizando una interfaz USB-MIDI

Apague el instrumento. Conecte el cable MIDI OUT entre la interfaz USB-MIDI y la toma MIDI IN del instrumento, y conecte el cable MIDI IN entre la interfaz USB-MIDI y la toma MIDI OUT del instrumento.

Ya se ha establecido la conexión entre el instrumento y el ordenador.
Encienda el instrumento e intente transferir datos MIDI a o desde el ordenador.
Para obtener más información sobre cómo conectar la interfaz YAMAHA UX16, consulte el manual de instrucciones que se suministró con el UX16.

Para poder transferir datos MIDI entre este instrumento y un ordenador, debe instalar una aplicación de software en el ordenador.

ESPAÑOL

Funciones MIDI

Puede realizar ajustes minuciosos en las funciones MIDI.

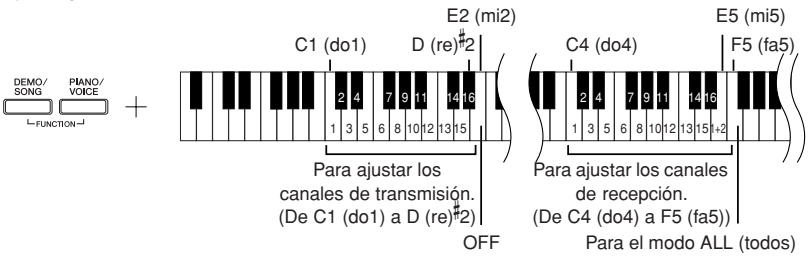
Selección de canales de transmisión y recepción MIDI

En cualquier configuración de controles MIDI, los canales MIDI de los equipos transmisor y receptor deben coincidir para que la transferencia de datos sea correcta. Con este parámetro se especifica el canal en el que el piano digital transmite o recibe los datos MIDI.

Procedimiento

Ajuste del canal de transmisión
Mientras mantiene pulsados simultáneamente los botones **[DEMO/SONG]** y **[PIANO/VOICE]**, pulse una de las teclas de C1 (do1) a E2 (mi2).
Ajuste predeterminado: Canal 1

Ajuste del canal de recepción
Mientras mantiene pulsados simultáneamente los botones **[DEMO/SONG]** y **[PIANO/VOICE]**, pulse una de las teclas de C4 (do4) a F (fa5).
Ajuste predeterminado: ALL

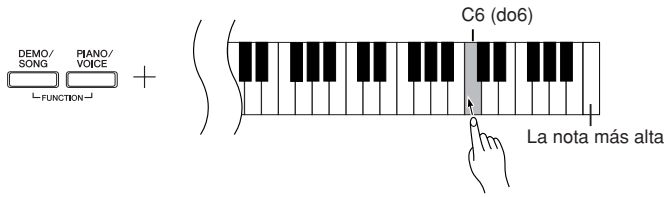


Activación/desactivación del control local

"Control local" se refiere al hecho de que, normalmente, el teclado del piano digital controla su generador de tonos internos, lo que permite que los sonidos internos se reproduzcan directamente desde el teclado. En esta situación, el control local está activado (ON), ya que el generador de tonos internos está controlado localmente por su propio teclado.
No obstante, el control local puede desactivarse (OFF), de forma que el teclado del piano digital no reproduzca los sonidos internos, pero se siga transmitiendo la información MIDI apropiada a través de la toma MIDI OUT cuando se tocan las notas en el teclado. Al mismo tiempo, el generador de tonos internos responde a la información MIDI recibida a través de la toma MIDI IN.

Procedimiento

Mientras mantiene pulsados simultáneamente los botones **[DEMO/SONG]** y **[PIANO/VOICE]**, pulse la tecla C6 (do6). Al pulsar repetidamente la tecla C6 (do6) se alterna entre control local activado y desactivado.



En el modo Dual, los datos de Voice 1 se transmiten en su canal especificado y los datos de Voice 2 se transmiten en el canal cuyo número sea el inmediatamente superior al del canal especificado. En este modo, no se transmitirá ningún dato si el canal de transmisión está ajustado en "OFF".

TODO:

se puede disponer de un modo de recepción "Multitimbre". En este modo, el instrumento recibe diferentes partes del dispositivo MIDI conectado en cualquiera o en todos los 16 canales MIDI y reproduce datos de melodías multicanal.

1+2:

Se puede disponer de un modo de recepción "1+2". Permite la recepción simultánea en los canales 1 y 2 únicamente, con lo que el instrumento puede reproducir datos de melodías de los canales 1 y 2 recibidos desde un ordenador o secuenciador de música.

Los cambios de programa y otros mensajes de canal similares recibidos no afectarán a los ajustes del panel del instrumento ni a las notas que se tocan en el teclado.

Los datos de las melodías de demostración y de las 50 melodías predefinidas para piano no se pueden transmitir a través de MIDI.

ATENCIÓN

Cuando el control local está desactivado, el teclado del instrumento no toca los sonidos internos.

ESPAÑOL

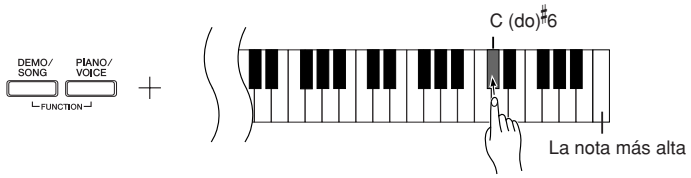
Activación o desactivación del cambio de programa

Normalmente, el instrumento responderá a los números de cambio de programa MIDI recibidos desde un teclado externo u otro dispositivo MIDI, de forma que el sonido correspondiente al número se seleccionará en el canal correspondiente (el sonido del teclado no cambia). El instrumento normalmente enviará además un número de cambio de programa MIDI cuando se seleccione uno de sus sonidos, con lo que el sonido o el programa correspondiente al número se seleccionará en el dispositivo MIDI externo si éste se ha configurado para recibir y responder a números de cambio de programa MIDI.
Esta función permite cancelar la recepción y transmisión de números de cambio de programa de forma que las voces puedan seleccionarse en el instrumento sin que por ello se vea afectado el dispositivo MIDI externo.

Para obtener información acerca de los números de cambio de programa para cada uno de los sonidos del instrumento, consulte en la sección Formato de datos MIDI. (Consulte la sección “Lista de datos” en la página 5.)

Procedimiento

Mientras mantiene pulsados simultáneamente los botones **[DEMO/SONG]** y **[PIANO/VOICE]**, pulse la tecla C (do)♯6 Al pulsar repetidamente la tecla C (do)♯6 se alterna entre cambio de programa activado y desactivado.



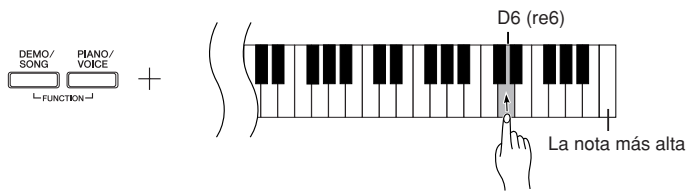
Activación o desactivación del cambio de control

Los datos de cambio de control MIDI se refieren a la información MIDI relacionada con la expresión de la interpretación (como la información del pedal amortiguador). Puede transmitir datos de cambio de control MIDI desde el instrumento para controlar el funcionamiento de un dispositivo MIDI conectado. (Por ejemplo, si utiliza el pedal amortiguador del instrumento, éste transmitirá datos de cambio de control MIDI.) Por otra parte, los datos de interpretaciones MIDI recibidos en el instrumento y procedentes de un dispositivo MIDI conectado responderán a los datos de cambio de control MIDI recibidos del dispositivo MIDI al mismo tiempo. (Sin embargo, el sonido que se esté tocando en ese momento no responderá a los datos de cambio de control MIDI.)
La capacidad para transmitir y recibir datos de cambio de control MIDI resulta a veces muy útil. Active el cambio de control si desea utilizar esta función. O desactívela si no desea utilizarla.

Para obtener información acerca de los cambios de control que se pueden utilizar con el instrumento, consulte la información sobre Formato de datos MIDI en nuestro sitio web. (Consulte la sección “Lista de datos” en la página 5.)

Procedimiento

Mientras mantiene pulsados simultáneamente los botones **[DEMO/SONG]** y **[PIANO/VOICE]**, pulse la tecla D6 (Re6). Al pulsar repetidamente la tecla D6 (re6) se alterna entre cambio de control activado y desactivado.



ESPAÑOL

Transmisión de datos de melodías entre el ordenador y el piano digital

Además de las melodías de demostración y las 50 melodías predefinidas para piano almacenadas en el instrumento, puede reproducir los datos de otra melodía cargándolos desde un ordenador conectado.
Para poder utilizar esta función, antes debe descargar Musicsoft Downloader del sitio web de Yamaha en la siguiente dirección URL e instalarlo en el ordenador.
http://music.yamaha.com/download/

Puede descargar gratis Musicsoft Downloader del sitio web de Yamaha.

● Requisitos del sistema para utilizar Musicsoft Downloader

Visite la dirección URL anterior para obtener la información más reciente de los sistemas informáticos que se admiten.

• Sistema operativo	:	Windows 2000/XP Home Edition/XP Professional/Vista * Con XP y Vista se admite la versión de 32 bits, pero no la versión de 64 bits.
• CPU	:	Procesador Intel® Pentium® o Celeron® a 500 MHz o una frecuencia superior
• Memoria	:	256 MB o más
• Espacio libre en el disco duro	:	128 MB o más (se recomiendan 512 MB como mínimo)
• Pantalla	:	800 × 600, color de alta densidad (16 bits)
• Otros	:	Microsoft® Internet Explorer® versión 5.5 o superior

Carga de datos de melodías desde un ordenador al piano digital

Puede cargar datos de melodías para piano desde un ordenador al instrumento. Además, después de grabar su interpretación en el instrumento y de guardar la grabación en un ordenador, podrá volver a cargar la grabación en el instrumento.
Este instrumento puede leer datos MIDI en formato SMF 0. Sin embargo, si tales datos contienen información para funciones no admitidas por el instrumento, éste no los reproducirá correctamente.
Para obtener más información sobre la carga de datos de melodías desde un ordenador al instrumento, consulte la sección "Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento (para datos sin proteger)" en el archivo de la Ayuda que se incluye con Musicsoft Downloader.

SMF (Standard MIDI File)
Este archivo tiene un formato de secuencia muy utilizado (para la grabación de datos de interpretaciones). A veces se denomina "archivo MIDI". La extensión del archivo es MID. Puede reproducir melodías en formato SMF mediante software musical o un secuenciador que admita SMF. El instrumento también es compatible con SMF.

● Requisitos para los datos de melodías que se pueden cargar en el instrumento desde un ordenador

• Número de melodías	:	un máximo de 10 melodías más una melodía de usuario
• Tamaño máximo de los datos	:	352 KB en total
• Formato de datos	:	formato SMF 0 y 07YDP.BUP (melodía de usuario)

Puede reproducir las canciones cargadas (página 17).

Transmisión de datos de canciones desde el piano digital a un ordenador

Musicsoft Downloader le permite transferir la melodía de usuario del instrumento a un ordenador. Para obtener más información sobre la transferencia de datos de melodías desde el instrumento a un ordenador, consulte la sección "Transferencia de datos entre el ordenador y el instrumento (para datos sin proteger)" en el archivo de la Ayuda que se incluye con Musicsoft Downloader.

● Datos que puede transferir desde el instrumento a un ordenador

- Melodía de usuario : 07YDP.BUP
- Datos de melodías (una vez que se hayan cargado desde el ordenador)

⚠ *ATENCIÓN*

No apague el instrumento ni lo desenchufe durante la transmisión de datos. Si lo hace, no se almacenarán los datos transmitidos. Además, la memoria flash podría funcionar de forma inestable y provocar el borrado de toda la memoria cuando se encienda o se apague el instrumento. Tenga presente que los indicadores de **[REC]** y **[PLAY]** se encienden cuando se está utilizando Musicsoft Downloader.

Antes de utilizar el instrumento, cierre la ventana Musicsoft Downloader y salga de la aplicación.

ESPAÑOL

Copia de seguridad de los datos e inicialización de los ajustes

Copia de seguridad de los datos en la memoria flash

Los siguientes datos se almacenan en la memoria flash del instrumento, donde se mantienen después de apagarlo.

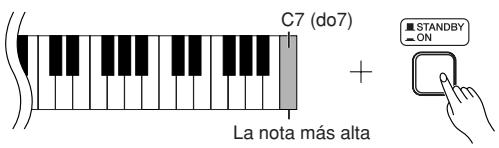
Datos de la copia de seguridad
Volumen del metrónomo
Tempo del metrónomo
Sensibilidad de pulsación
Afinación
Datos de interpretación grabados (melodía de usuario)

Inicialización de los ajustes

Al inicializar los ajustes, se inicializarán todos los datos, excepto los datos de las canciones cargadas desde un ordenador, y se restablecerán a sus ajustes de fábrica predeterminados.

Mientras mantiene pulsada la tecla C7 (do7) (la más alta), encienda el instrumento.

⇨ Se inicializarán todos los datos de copia de seguridad.



⚠ *ATENCIÓN*

No apague el instrumento mientras está inicializando los datos de su memoria interna (es decir, mientras parpadean los indicadores de los botones [REC] y [PLAY]).

Si el instrumento experimenta problemas o presenta errores de funcionamiento, apáguelo y, a continuación, realice el procedimiento de inicialización.

ESPAÑOL

Solución de problemas

Problema	Causa posible y solución
El instrumento no se enciende.	El instrumento no se ha enchufado correctamente. Inserte la clavija del adaptador en una toma de CA y la toma del adaptador en la unidad con seguridad (página 10).
Los altavoces o los auriculares emiten ruido.	El ruido puede deberse a interferencias causadas por el uso de un teléfono móvil cerca del instrumento. Apague el teléfono móvil o aléjelo del instrumento.
El volumen general es bajo o no se oye ningún sonido.	• El volumen principal está ajustado demasiado bajo. Ajústelo al nivel adecuado por medio del control [MASTER VOLUME]. • Asegúrese de que no hay un par de auriculares conectados en su toma correspondiente. • Asegúrese de que el control local (página 29) está en la posición ON.
La sordina no tiene ningún efecto o el sonido se sostiene continuamente aunque no se pise este pedal.	Puede que el cable del pedal no esté conectado correctamente. Asegúrese de que el cable del pedal está bien insertado en la toma [TO PEDAL] (página 34).

Opciones

Banco BC-100
Un cómodo banco a juego con el piano digital Yamaha.

UX16
Interfaz USB-MIDI

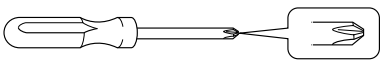
HPE-150
Auriculares

Montaje del soporte para teclado

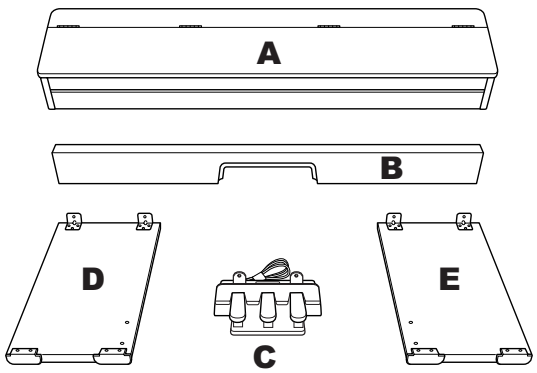
⚠ *ATENCIÓN*

- **Tenga cuidado para no confundir los componentes y asegúrese de instalarlos con la orientación correcta. Realice el montaje según la secuencia que se facilita a continuación.**
- **El montaje debería ser efectuado por al menos dos personas.**
- **Asegúrese de utilizar tornillos del tamaño correcto, como se indica a continuación. El uso de tornillos inadecuados puede causar daños.**
- **Asegúrese de apretar bien todos los tornillos después del montaje de cada unidad.**
- **Para desmontarlo, invierta la secuencia de montaje que se indica a continuación.**

Tenga preparado un destornillador de estrella (Phillips) del tamaño adecuado.



Saque todos los componentes de la caja. Compruebe que dispone de todos los componentes que aparecen en la ilustración.



1 adaptador de CA*

2 tornillos finos de 5 x 20 mm

4 tornillos largos de 6 x 30 mm

2 separadores

4 tornillos cortos de 6 x 20 mm

5 portacables

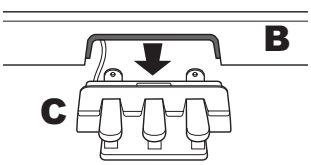
2 abrazaderas* para impedir su caída

* Las dos abrazaderas anticaída son idénticas. (Cualquiera de las dos se puede utilizar en la derecha o en la izquierda).

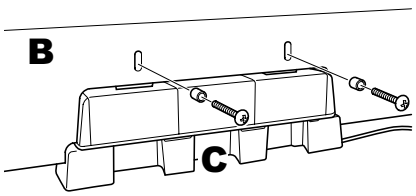
* El adaptador podría no estar incluido o tener un aspecto diferente al de la ilustración anterior, dependiendo de la zona donde se encuentre. Consulte a su distribuidor de Yamaha.

1 Acople B a C.

1-❶ Coloque B en C con el borde negro de la hendidura de B hacia el frente.



1-❷ Enrosque los tornillos finos (5 x 20 mm) a través de los separadores y fije provisionalmente B y C desde la parte posterior con estos tornillos.

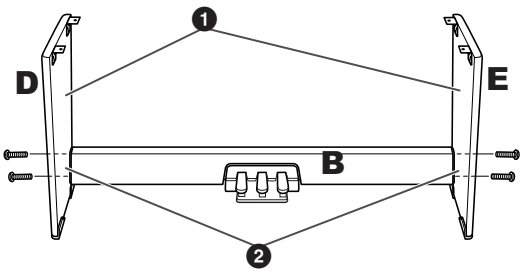


* Esta ilustración muestra la vista desde la parte posterior de B y C.

2 Acople B a D y E.

2-❶ Alinee D y E con cada extremo de B.

2-❷ Acople D y E a B apretando firmemente los tornillos largos (6 x 30 mm).

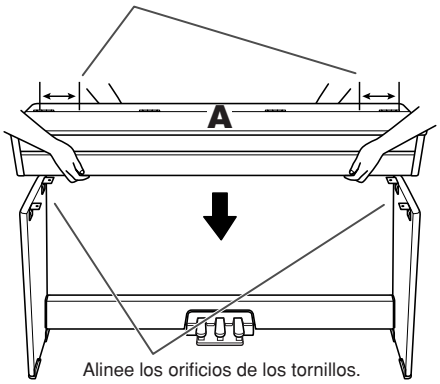


ESPAÑOL

140

3 Monte A.

Ponga las manos a 10 centímetros como mínimo de los extremos de la unidad A al colocarla.



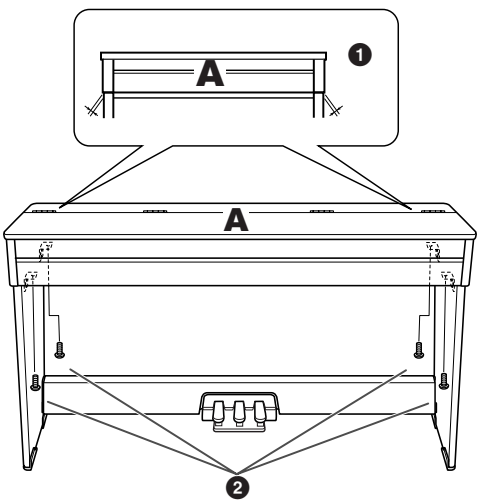
⚠ ***ATENCIÓN***

- **Procure no pillarse los dedos ni dejar caer la unidad.**
- **No sujete el teclado en ninguna posición que no sea la que se indica en la ilustración.**

4 Asegure A.

4-❶ Ajuste la posición de A de modo que los extremos izquierdo y derecho sobresalgan por igual de D y E, visto desde la parte frontal.

4-❷ Asegure A apretando cuatro tornillos cortos (6 x 20 mm) desde la parte inferior.



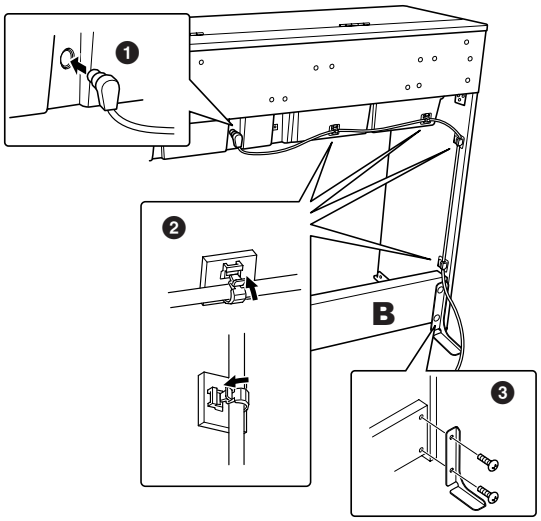
5 Conecte el cable del pedal.

5-❶ Desate el cable del pedal e inserte después el enchufe de este cable en la toma [TO PEDAL] de la parte posterior.

5-❷ Acople los portacables al panel posterior tal como se muestra y, a continuación, sujete el cable en sus soportes.

5-❸ Retire los tornillos de los extremos de B y sujete las abrazaderas para impedir la caída con los tornillos.

Las dos abrazaderas anticaída son idénticas. (Cualquiera de las dos se puede utilizar en la derecha o en la izquierda.)



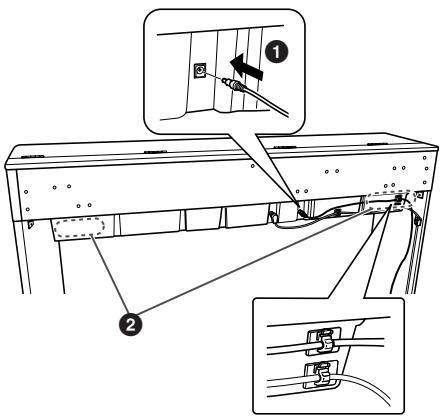
⚠ ***ATENCIÓN***

- **Si no hay una pared inmediatamente detrás del instrumento, asegúrese de colocar en el instrumento las abrazaderas que impidan su caída.**

6 Conecte el adaptador de CA

6-❶ Inserte la toma del adaptador de CA en la toma [DC IN 12V] de la parte posterior.

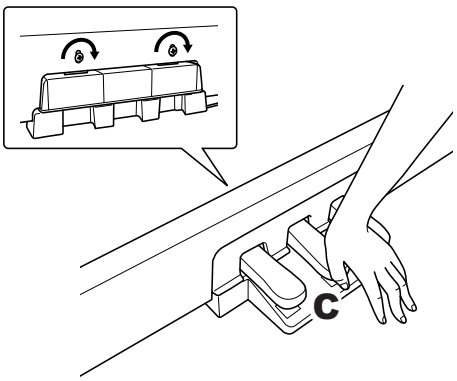
6-❷ Acople el portacables en el extremo derecho o izquierdo, el que esté más cerca de una toma de CA, del panel posterior y después sujete el cable en su soporte.



ESPAÑOL

7 Asegure C.

Lleve el instrumento al lugar donde prevea usarlo, después mantenga presionados los pedales de forma que C esté firmemente en contacto con el suelo y apriete bien los tornillos que colocó provisionalmente en el paso 1.



⚠ *ATENCIÓN*

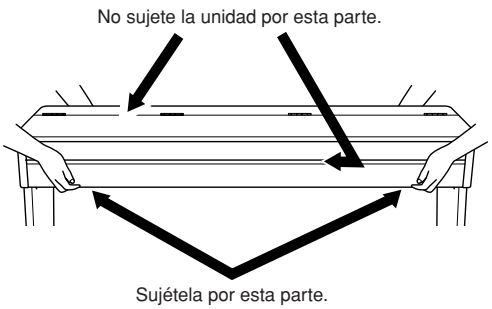
- **Los pedales pueden dañar el suelo después de un periodo de tiempo prolongado. Proteja el suelo colocando una alfombrilla o una esterilla debajo de los pedales.**

Cuando haya finalizado el montaje, compruebe lo siguiente.

- **¿Ha sobrado alguna pieza?**
  → Repase el procedimiento de montaje y corrija los errores.
- **¿Se encuentra el instrumento a una distancia suficiente de puertas y otros elementos móviles?**
  → Mueva el instrumento a un lugar adecuado.
- **¿Hace ruido el instrumento al sacudirlo?**
  → Apriete todos los tornillos.
- **¿Están bien insertados los cables de los pedales y de alimentación en sus tomas?**
  → Compruebe la conexión.
- **Si la unidad principal cruje o está inestable durante la interpretación en el teclado, consulte los diagramas de montaje y vuelva a apretar todos los tornillos.**

⚠ *ATENCIÓN*

Cuando vaya a mover el instrumento una vez montado, sujételo siempre por la superficie inferior de la parte frontal de la unidad principal y por las asas situadas en el panel posterior.
No sujete la tapa del teclado ni la parte superior. Un manejo incorrecto podría provocar daños al instrumento o lesiones personales.



ESPAÑOL

Índice

Números

50 melodías predefinidas para piano....16

A

Accesorios....8

C

Cables MIDI....27
Conectores MIDI....27, 28
Conexión a un ordenador....28

D

DC IN 12V....9
DEMO/SONG....14–15

E

Especificaciones....39

F

Formato de datos MIDI....5

G

Grabar su interpretación....25
Gráfico de implementación MIDI....5

I

Inicialización de los ajustes....32
Iniciar o detener la reproducción
  50 melodías predefinidas para piano....16
  Melodías de demostración....15

M

MASTER VOLUME....12, 14
Melodía....16
Melodía de usuario....25
Melodías predefinidas → 50 melodías predefinidas para piano....16
METRONOME....14, 23
MIDI....27
MIDI [IN] [OUT]....14, 27, 28
Modo Dual....21
Montaje....34–36
Musicsoft Downloader....31

P

PEDAL....19
Pedal amortiguador....14
Pedal central....14, 19
Pedal de sordina....14, 19
Pedal de sostenido....14, 19
Pedal derecho....14, 19
Pedal izquierdo....14, 19
Pedal sordina....19
PHONES....12, 14
PIANO/VOICE....14, 18
PLAY....14, 26
Profundidad de reverberación....20
Pulsación de teclado....24

R

REC....14, 25
Reproducción de datos de interpretaciones grabadas....26
Reverberación....20

S

SELECT –/+....14–16
Sensibilidad de pulsación....24
Solución de problemas....33
Sonido....18
Soporte....34–36
Soporte para teclado....34–36
STANDBY/ON....10, 14
Superposición de dos sonidos (modo Dual)....21

T

Tempo (metrónomo)....23
TO PEDAL....9, 35
Transmisión de datos de melodías....31
Transporte....8
Transposición....22

U

UX16....28

V

Volumen (metrónomo)....24

ESPAÑOL

MEMO

Appendix/Anhang/Annexe/Apéndice

Specifications / Technische Daten / Caractéristiques techniques / Especificaciones

Keyboard	GHS (Granded Hammer Standard) keyboard with matte black keytops
	88 keys (A-1 – C7)
Sound Source	AWM Stereo Sampling
Polyphony	64 Notes Max.
Voice Selection	6
Effect	Reverb
Volume	Master Volume
Controls	Dual, Metoronome, Transpose
Pedal	Damper (with half-pedal effect), Sostenuto, Soft
Demo Songs	6 Demo Songs, 50 Piano Preset Songs
Recording Function	One song 65 KB (approx. 11,000 notes)
Loading song data from a computer	Up to 10 songs; Total maximum size 352 KB
Jacks/Connectors	MIDI (IN/OUT), PHONES × 2
Main Amplifiers	6W × 2
Speakers	Oval (12cm × 6cm) × 2
Dimensions (W × D × H)	With key cover closed: 1390mm x 299mm x 783mm [54-3/4" x 11-3/4" x 30-13/16"] With key cover open: 1390mm x 299mm x 982mm [54-3/4" x 11-3/4" x 38-11/16"] With back toes attached, the depth is 370mm [14-9/16"]
Weight	36kg (79 lbs., 6 oz.)
Accessories	Owner's Manual, "50 greats for the Piano" (Music Book), Quick Operation Guide, Assembly parts

* Specifications and descriptions in this owner's manual are for information purposes only. Yamaha Corp. reserves the right to change or modify products or specifications at any time without prior notice. Since specifications, equipment or options may not be the same in every locale, please check with your Yamaha dealer.

* Die technischen Daten und Beschreibungen in dieser Bedienungsanleitung dienen nur der Information. Yamaha Corp. behält sich das Recht vor, Produkte oder deren technische Daten jederzeit ohne vorherige Ankündigung zu verändern oder zu modifizieren. Da die technischen Daten, das Gerät selbst oder Sonderzubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifel bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

* Las especificaciones y descripciones de este manual del propietario tienen sólo el propósito de servir como información. Yamaha Corp. se reserva el derecho a efectuar cambios o modificaciones en los productos o especificaciones en cualquier momento sin previo aviso. Puesto que las especificaciones, equipos u opciones pueden no ser las mismas en todos los mercados, solicite información a su distribuidor Yamaha.

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment

This symbol on the products, packaging, and/or accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC.

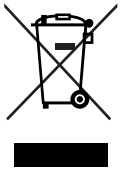
By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

[For business users in the European Union]
If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]
This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte



Befindet sich dieses Symbol auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.
In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC, bringen Sie alte Geräte bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]
Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]
Dieses Symbol gilt nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels.
Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC.

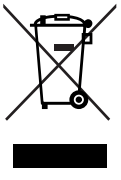
En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]
Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]
Ce symbole est seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo



Este símbolo en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significa que los productos electrónicos y eléctricos usados no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes.
Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC.

Al disponer de estos productos correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]
Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]
Este símbolo sólo es válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. **IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!**
   This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.
2. **IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.
3. **NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

   Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

   Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

   In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

   If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

   The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA. (class B)

OBSERVERA!
Apparaten kopplas inte ur växelströmskällan (nätet) så länge som den ar ansluten till vägguttaget, även om själva apparaten har stängts av.

ADVARSEL: Netspæendingen til dette apparat er IKKE afbrudt, sålæenge netledningen siddr i en stikkontakt, som er t endt — også selvom der or slukket på apparatets afbryder.

VAROITUS: Laitteen toisiopiiriin kytketty käyttökytkin ei irroita koko laitetta verkosta.

(standby)

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT. The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured makings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

• This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd. (2 wires)

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

NORTH AMERICA

CANADA
Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.
Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,
U.S.A.
Tel: 714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO
Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL
Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4' andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA
Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES
Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM
Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

IRELAND
Danfay Ltd.
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin
Tel: 01-2859177

GERMANY
Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN
Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Switzerland
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA
Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA
Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Austria, CEE Department
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel: 01-602039025

POLAND
Yamaha Music Central Europe GmbH
Sp.z. o.o. Oddzial w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG
Yamaha Music Central Europe GmbH,
Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE
Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY
Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel: 02-935-771

SPAIN/PORTUGAL
Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruna km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE
Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN
Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK
YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND
F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY
Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND
Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA
Yamaha Music (Russia)
Office 4015, entrance 2, 21/5 Kuznetskii
Most street, Moscow, 107996, Russia
Tel: 495 626 0660

OTHER EUROPEAN COUNTRIES
Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS
Yamaha Music Central Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES
Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
Yamaha Music & Electronics (China) Co.,Ltd.
25/F., United Plaza, 1468 Nanjing Road (West),
Jingan, Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG
Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA
Yamaha Music India Pvt. Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall Complex
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA
PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA
Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel: 080-004-0022

MALAYSIA
Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES
Yupangco Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE
Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebor Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN
Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND
Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES
Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA
Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND
Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN
Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Music Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE **Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division**
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-3273

Yamaha Home Keyboards Home Page
http://music.yamaha.com/homekeyboard/

Yamaha Manual Library
http://www.yamaha.co.jp/manual/

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division,Yamaha Corporation
© 2008 Yamaha Corporation

WQ55600 004APAPX.X-XXB0
Printed in Vietnam